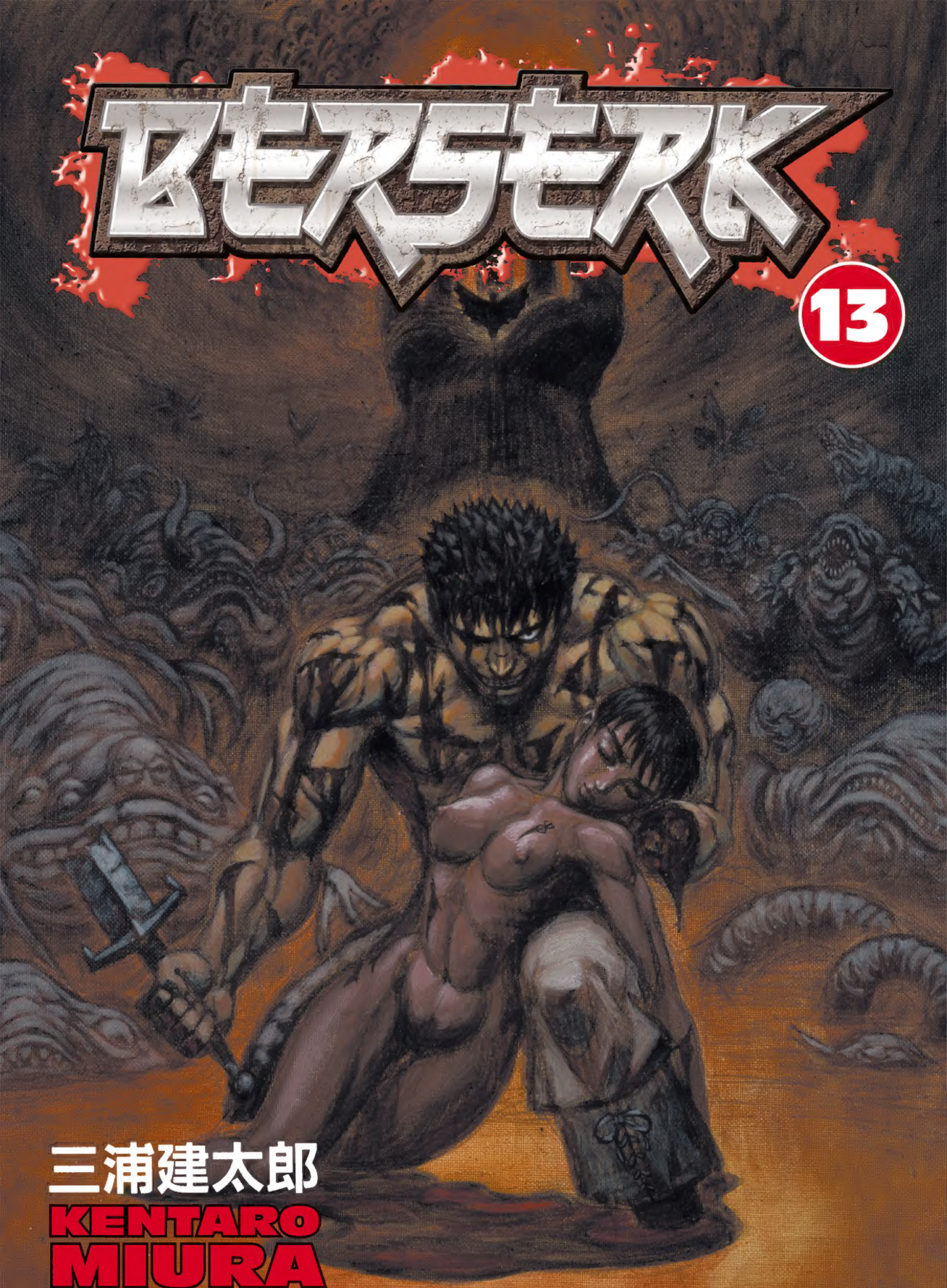
ベルセルク

13



三浦建太郎

KENTARO MIURA

ベルセルク

BERSERK 13

BY

KENTARO MIURA

三浦建太郎

TRANSLATION
DUANE JOHNSON

LETTERING AND RETOUCH
REPLIBOOKS

DARK HORSE MANGA

PRESIDENT AND PUBLISHER
MIKE RICHARDSON

US EDITORS
CHRIS WARNER
FRED LUI

COLLECTION DESIGNER
DAVID NESTELLE

English-language version produced by
DARK HORSE COMICS and DIGITAL MANGA PUBLISHING.

BERSERK vol. 13 by KENTARO MIURA

© 1996 by Kentaro Miura. All rights reserved. First published in Japan in 1997 by HAKUSENSHA, INC., Tokyo. English-language translation rights in the United States of America and Canada arranged with HAKUSENSHA, INC., Tokyo, through TOHAN CORPORATION, Tokyo. English-language translation © 2006 by Dark Horse Comics, Inc. All other material © 2006 by Dark Horse Comics, Inc. Dark Horse Manga™ is a trademark of Dark Horse Comics, Inc. All rights reserved. No portion of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means, without the express written permission of the copyright holders. Names, characters, places, and incidents featured in this publication either are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual persons (living or dead), events, institutions, or locales, without satiric intent, is coincidental. All rights reserved.

Dark Horse Manga
A division of Dark Horse Comics, Inc.
10956 SE Main Street
Milwaukie OR 97222

DarkHorse.com

To find a comics shop in your area, call the Comic Shop Locator Service toll-free at 1-888-266-4226

First edition: September 2006

ISBN 978-1-59307-500-2

10 9
Printed in the United States of America

NEIL HANKERSON EXECUTIVE VICE PRESIDENT • **TOM WEDDLE** CHIEF FINANCIAL OFFICER • **RANDY STRADLEY** VICE PRESIDENT OF PUBLISHING • **MICHAEL MARTENS** VICE PRESIDENT OF BOOK TRADE SALES • **MATT PARKINSON** VICE PRESIDENT OF MARKETING • **DAVID SCROGGY** VICE PRESIDENT OF PRODUCT DEVELOPMENT • **DALE LaFOUNTAIN** VICE PRESIDENT OF INFORMATION TECHNOLOGY • **CARA NIECE** VICE PRESIDENT OF PRODUCTION AND SCHEDULING • **NICK McWHORTER** VICE PRESIDENT OF MEDIA LICENSING • **KEN LIZZI** GENERAL COUNSEL • **DAVE MARSHALL** EDITOR IN CHIEF • **DAVEY ESTRADA** EDITORIAL DIRECTOR • **SCOTT ALLIE** EXECUTIVE SENIOR EDITOR • **CHRIS WARNER** SENIOR BOOKS EDITOR • **CARY GRAZZINI** DIRECTOR OF SPECIALTY PROJECTS • **LIA RIBACCHI** ART DIRECTOR • **VANESSA TODD** DIRECTOR OF PRINT PURCHASING • **MATT DRYER** DIRECTOR OF DIGITAL ART AND PREPRESS • **MARK BERNARDI** DIRECTOR OF DIGITAL PUBLISHING • **SARAH ROBERTSON** DIRECTOR OF PRODUCT SALES • **MICHAEL GOMBOS** DIRECTOR OF INTERNATIONAL PUBLISHING AND LICENSING

BERSERK

ベルセルク⑬

三浦建太郎

ベルセルク 13

CONTENTS

STORM OF DEATH (1) 5

STORM OF DEATH (2) 25

GOD OF THE ABYSS 49

LIFEBLOOD 73

QUICKENING 93

BIRTH 115

AFTERGLOW OF THE RIGHT EYE 139

ESCAPE 161

AWAKENING TO A NIGHTMARE 181

THE SPRINT 201

VOW OF RETALIATION 221

ベルセルク

死の嵐①

STORM OF DEATH (1)

Z...

...ZODD?!

WH-WHY'S ZODD IN A PLACE LIKE THIS?!

AND THEN THAT'S...!!

*FX: BWOHHHHH

FX: OHHHHH

ALL OF US...!!

THE SAME FROM --

AROUND US...

WH- WHAT THE HELL'S GOING ON?

I FIGURED YOU WOULDN'T LET THIS CHANCE SLIP PAST.

YOU, WHO'VE BEEN OUR FOE FOR A MILLENNIUM.

HMPH... SO YOU *DID* COME.

HARDLY.

I HAVE NO INTEREST IN THEIR INDULGENT *SPREE.*

AND YOU WERE GIVEN THE COMMAND TO GUARD THE GATE...

...IMMORTAL ONE.

YOU SHOULD KNOW THAT, OLD *RIVAL.*

WHAT *I* SEEK ARE THE STRONG.

VERY WELL... I WAGER MYSELF UPON MY SWORD.

VOID WOULD SAY THAT THIS TOO LIES WITHIN CAUSALITY'S CURRENT.

B-BIG SIS...!!

*FX: GPAK

P-
PIPPIN
!!

*FX: GYAHHH

*FX: GA-GING

*FX: KSSH-KSSH

EH...?

RUN!!

PIPPIN
...!!

*FX: CHONG!

!

WHAT'RE YOU SAY--

*FX: BDADUMP

RUN, RUN...

GO...!!

...TO SURVIVE!!

YOU HAVE...

...!!

...!

*FX: SNAG

LET GO!! PIPPIN'S --!!

WH- WHAT'RE YOU DOING, JUDEAU?!

*FX: SHA!

*FX: LUNGE

*FX: AWOHHH

*FX: CHNK-CHNK

*FX: UWOHHH

PIPPIN!!

ガッ

ガッ

*FX: BDADUMP-BDADUMP

YOU HAVE TO SURVIVE...

GO BACK, JUDEAU!! YOU'RE JUST GONNA LET HIM DIE?!

IT'S NO USE!

YOU MUST GO ON LIVING!!

YOU'RE OUR LEADER NOW.

AS LONG AS OUR LEADER'S ALIVE, WE AREN'T FINISHED!!

...LIKE THIS!?!

YOU THINK...

...YOU THINK I'M GONNA LET IT ALL END...

...
...!!

うおお

*FX: UWAHHHH

*FX: BOHHHH

*FX: BDOOOM

HNGH ...!!

HUHUH...

...CAPTAAAIN...

C...

HAOOHHA!!

*FX: TOUCH

あ～ぐ

*FX: AIEEE

...

...!!

*FX: SKRRRAP

AH...

GUH...

...

...!!

*FX: DASH

*FX: WHOOM

*FX: GYAHAHAHAHAH

-;HAHH;-

HEH...
HEHE-
HEH...

-;HAHH;-

-;HAHH;-

-;HAHH;-

IT...
IT DON'T HURT A BIT.

HEHEH...

ドガドガ

A DREAM...
IT MUST BE A DREAM.

*FX: BLEED

LOOK, HERE'S PROOF...

ビチャ ビチャ

THIS IS ALL A *BAD DREAM.*

*FX: PLIP PLIP

...WHERE THE HELL'D I COME UP WITH THIS DREAM...?

HEHEH, BUT STILL...

HEYYY!! WAKE UP, ME!!

ENOUGH'S ENOUGH...!!

WHEN YOU THINK ABOUT IT, IT WAS WAY TOO GOOD TO BE TRUE FOR ME, ANYWAY.

MIDLAND, THE BAND OF THE HAWK... IT AIN'T FAR FETCHED FOR IT ALL TO BE A DREAM.

I'LL WAKE UP AND IT'LL ALL BE OVER...

THIS IS A DREAM, HAHA...!!

SO YEAH...!! IT'S ALL A DREAM...!!

!

...AND...

I'LL WAKE UP...

...I'LL BE *NOBODY* AGAIN.

HEHEH...

I KNEW THIS WAS A DREAM.

A WOMAN IN HELL...?

L-LOOKY HERE.

UHYA! HYAH!

DAMMIT...

HEHEH...

WHY...

...A GUY LIKE ME...?

DAMMIT.

DAMMIT...

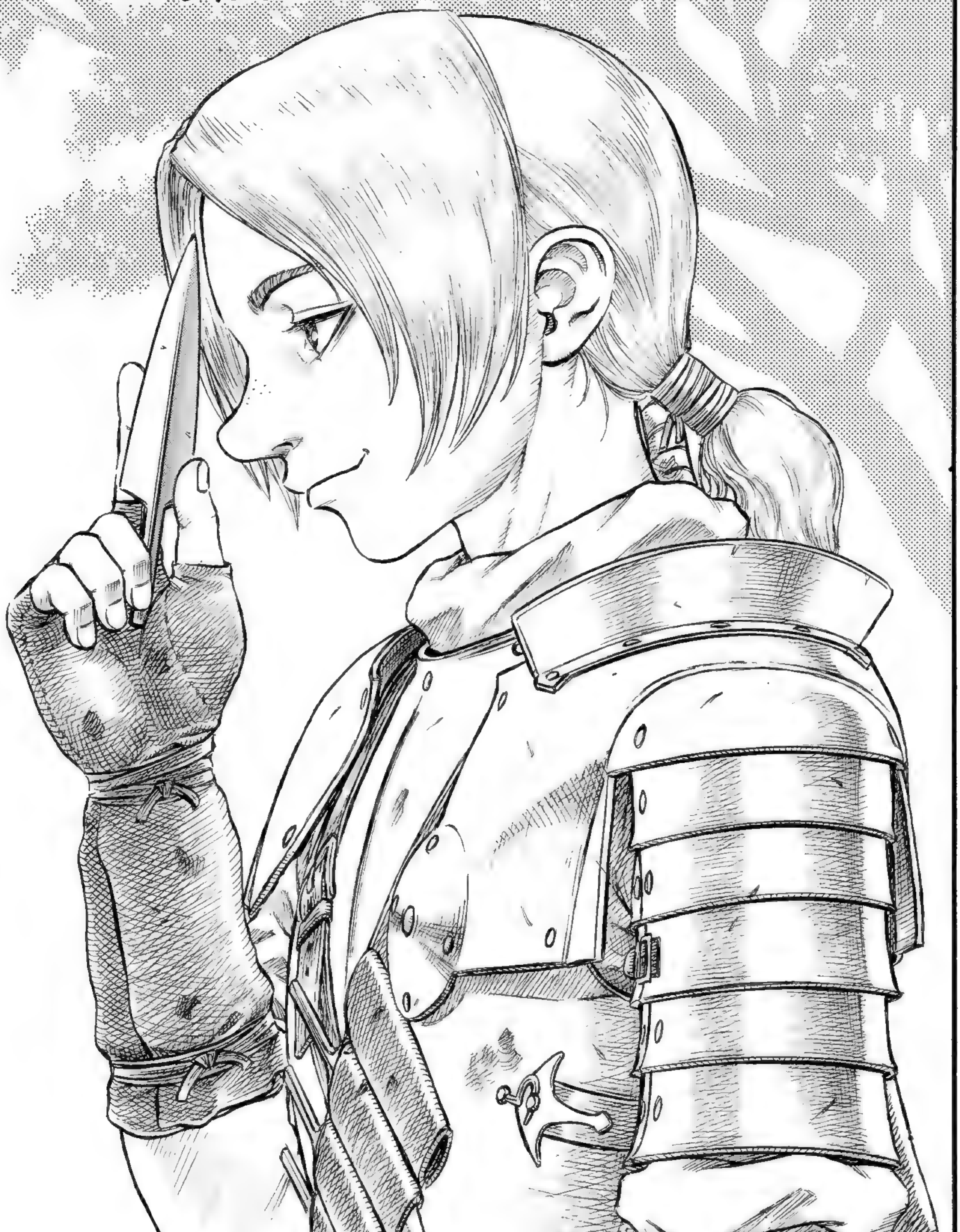
DAMMIT...

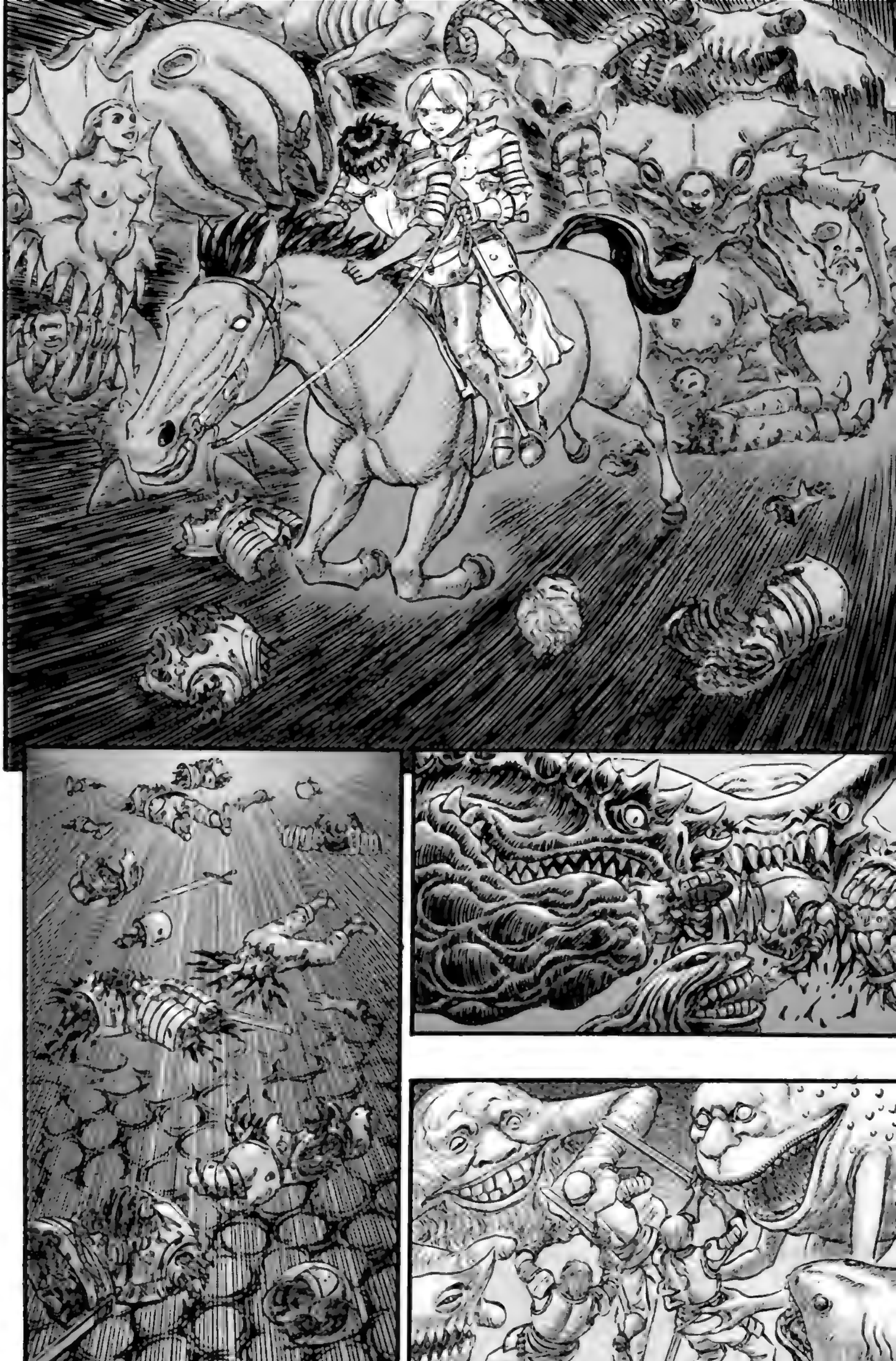
STORM OF DEATH (1): END

STORM OF DEATH (2)

ベルセルク

死の嵐②





WHY?!

WHY...

DID WE SIN THAT MUCH?!

IS THIS HELL?!

...COMES TO AN END?!

IS THIS WHERE OUR BLOOD-STAINED JOURNEY...

...THE NIGHTMARE YOU WANTED...?!

OR IS THIS REALLY...

ANSWER ME...

ANSWER ME!

GRIFFITH ...!!

*FX: SCUTT-SCUTT

*FX NGEEEEE

*FX: SLASH

!

コッ コッ コッ

ヒタ.

ヒタ.

*FX: KRP-KRP-KRP

*FX: HTA-HTA

*FX: ZHFAAAA

ズ" サ" サ"..

ニチ

*FX: KREEEE

イヤ"

*FX: CHOMP

JUDEAU, RIGHT SIDE!!

*FX: DOSH

*FX: OHHHNNN

...

...

!!

JUDEAU!!

YEAH... YOU SAVED ME.

ARE YOU ALL RIGHT, JUDEAU?!

JUDEAU ...

...THAT'S ENOUGH.

LET'S JUST GO BACK.

NO WAY.

...AT LEAST LET'S FIGHT BESIDE EVERYONE TO THE END...

AT LEAST...

WE DON'T EVEN KNOW IF THERE'S AN EXIT ...!!

IT'S THE SAME WHEREVER WE RUN!! THEY'LL FOLLOW US HOWEVER FAR WE GO!!

YOU'LL BITE YOUR TONGUE.

SHUT UP.

THERE'S NO FIGHTING JUST TO DIE.

STRUGGLE.

KEEP STRUGGLING AND STRUGGLING UNTIL THE END OF ENDS, THEN STRUGGLE SOME MORE.

JUDEAU...

THAT'S WHAT...

...I'D SAY IF I WERE *HIM*, RIGHT?

うむ。

*FX: NOD

*FX: ZHA-ZHA-ZHA

*FX: GASA-GASA

*FX: HRRRRNNN

*FX: GAPE

*FX: HYEWWN-HYEWWN

*FX: CHOMMMP

*FX: SHFAAAA

*FX KASH

*FX: KASH-KASH

JUDEAU ...!!

-;GH;- ...!!

*FX JUMP

*FX BYUU

...
...
!!

*FX: SLLP

Y-YOU DON'T HAVE TO--!!

*FX: DOSH

*FX: HYU-HYU-HYU

MOVE IT!!

STUPID... MOVE!

*FX. BSHAAAA

AT THIS RATE...

WHY ...?!

AT THIS RATE YOU'LL...

STOP IT!!

THAT'S ENOUGH...!!

MY LAST ONE...

MY LAST...

*FX: SHA

*FX DIVE

*FX ZULG

*FX: SHNK

MY... LAST KNIFE...?

...

...!!

DID IT HIT?

JUDEAU !!

ｶﾅﾈ

ｶﾅﾈ

*FX: SWSS-SWSS

Y- YEAH...

IT HIT.

YOU KILLED IT.

NOW... GO.

*FX: PUSH

...

...

ｸﾞｲ

NOW, ON YOUR FEET! NO COMPLAINING!

I'M TAKING YOU IF I HAVE TO DRAG YOU!

DIDN'T YOU JUST SAY WE'D STRUGGLE TO THE VERY END?!

WHAT ARE YOU SAYING ?!

WHA ...?

...
...
...

TAKE RESPONSI-BILITY FOR WHAT YOU SAY.

YEAH, YOU BET YOU'RE COMING WITH ME.

I'M ALL TALK.

AFTER ALL...

OKAY, NO NEED TO SHOUT. I'LL STAY WITH YOU, EVEN IF I GOTTA CRAWL...

OWW ...

UNLIKE GUTS, I'M KINDA FRAGILE...

I SHOULDN'T HAVE SAID ALL THAT...

REALLY...

...STEP IT UP.

IF YOU'VE GOT TIME TO SHOOT YOUR MOUTH OFF...

I'VE ALWAYS TRIED TO BE A SMOOTH TALKER...

DAMN.

...BUT IN THE END I MISSED MY CHANCE TO SAY IT.

TO TELL YOU...

...THAT IMPORTANT THING.

BUT NOW...

...YOU KNOW.

YOU SURE DO CRY A LOT...

...THESE MUST BE MY LAST WORDS...

ALTHOUGH, PERSONALLY...

...I ALWAYS THOUGHT I WAS A BIT SMOOTHER THAN THAT.

...
...

JU...

JUDEAU
...?

*FX: MURMUR-MURMUR

ザワ.
ザワ.

*FX: MURMUR-MURMUR

ザワ
ザワ.

*FX: MURMUR-MURMUR

ザワ.
ザワ

...ooo...

*FX: CHATA-CHATA

oo...

カチ カチ

*FX: AGGHHH...

*FX: BKING

SACRIFICE
...

A
SACRIFICE.

WOMAN
...

SACRIFICE.

GUTS...

SACRIFICE.

EAT
NOW?

WOMAN
SACRIFICE...

EAT HER
NOW?

BEFORE
THAT...

SACRIFICE.

BEFORE
THAT...

SACRIFICE.

GUTS
...!!

BEFORE
...

BEFORE
THAT.

YES
...

STORM OF DEATH (2): END

*FX: VWOHHH

ベルセルク

*FX: BTINNNG

*FX: SHRIP

ズ!!ガガ…!!

*FX: BDOOOOSH

*FX: GRAB

GOD OF THE ABYSS

ベルセルク

深淵の神

*FX: VWOAHHH

*FX: GKOK

*FX: GSHK

*FX: CHUNK

*FX: BSHAAAA

AH

AHHH!!!

*FX: ZDOOMMM

*FX: VSHHHHH

THE BOY *DOES* DO HIS BEST...

*FX: ROHHHHHH

...AND THE GREATER HIS ANGUISH...

...THE MORE THEY BECOME PRECIOUS BREAD FOR THE NEW LIFE OF DARKNESS.

IT'S IRONIC, THOUGH. THE STRONGER HIS LIFE FORCE...

MHMHM ...

...BLESSED CHILD.

SWEET DREAMS...

*FX: BTHUMP

FOO

UNTIL NOW, YOU HAVE BEEN A DREAM CALLED *GRIFFITH.*

AND WHEN THAT DREAM ENDS, YOU WILL AWAKEN...

...IN A NIGHT THAT WILL NEVER BREAK.

...INTO A DREAM FROM WHICH YOU'LL NEVER WAKE...

*FX: GOWAHHH

*FX: THNK

*FX: WHAMMM

ドッカーン

ボボボ…

*FX: BOBOBO

ガオオオ!

*FX BOHHHH

*FX: CHOMP

*FX: CLAMP

*FX: WHAP

*FX: SHAKE

*FX: BTHUMP

*FX: BAOHHHH

*FX: BWHOMM

I'M
SINKING...

I'M SINKING...

...DEEP.

オ・オオ・オ・

*FX: OHHH-OHHH

...

WHERE'S MY BODY...?

WHERE...?

WHERE IS THIS?

...FARTHER FROM THE LIGHT.

ナナ！

*FX: OHHH

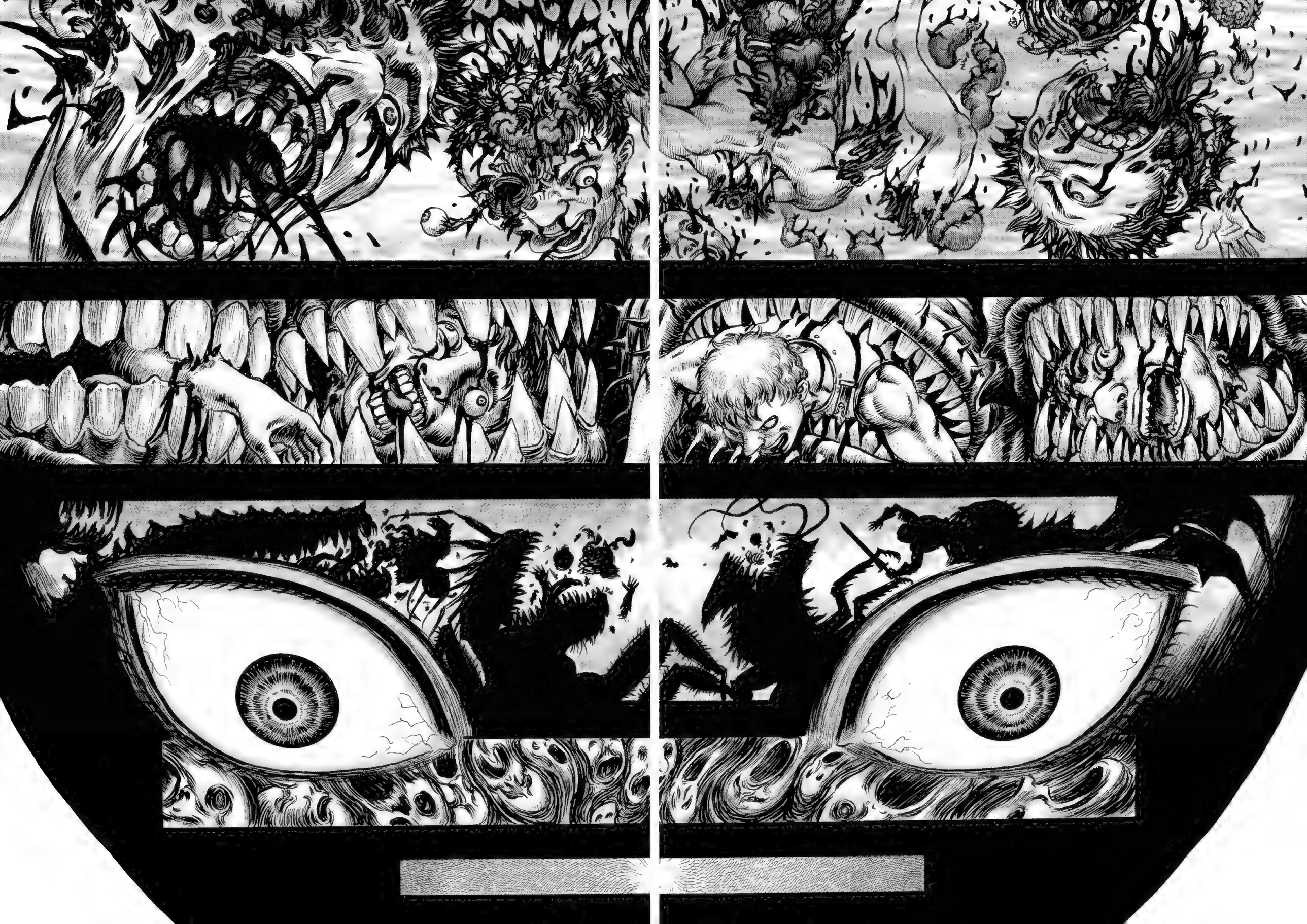
…ああ！

ゴオオオ…

WHAT IS THIS?!

*FX: GSHA

*FX: GOHHH-OHHH



ALL THEIR DEATHS...

...ARE PIERCING THROUGH ME!

I'M SINKING ...

IT'S STRANGE ...I DON'T FEEL ANY THING.

I KILLED THEM.

I WISHED FOR IT.

THE CRYSTALLIZATION OF YOUR LAST TEAR SHED.

WHAT'S THIS...?

...A HEART IS FROZEN.

BTHUMP

WHEN SUFFERING SO PROFOUND AS TO MAKE SOMEONE RIP HIMSELF APART IS CONFRONTED...

...THERE.

SOME-THING'S ...

*FX: ZAAAAA-AAA-AAA

ザアアア・ア・・・・・・・ア・アアア・・

BEHELITS ...?

*FX: OHHHHN

*FX: AHHH

*FX: AHHH-AHHH

DROPLETS OF IDEAS THAT HAVE SPILLED FROM THIS SEA TO ETERNITY.

SUMMONS TO THE OTHER WORLD.

THEY ARE SPLASHES.

*FX: OHHHH-OHHH

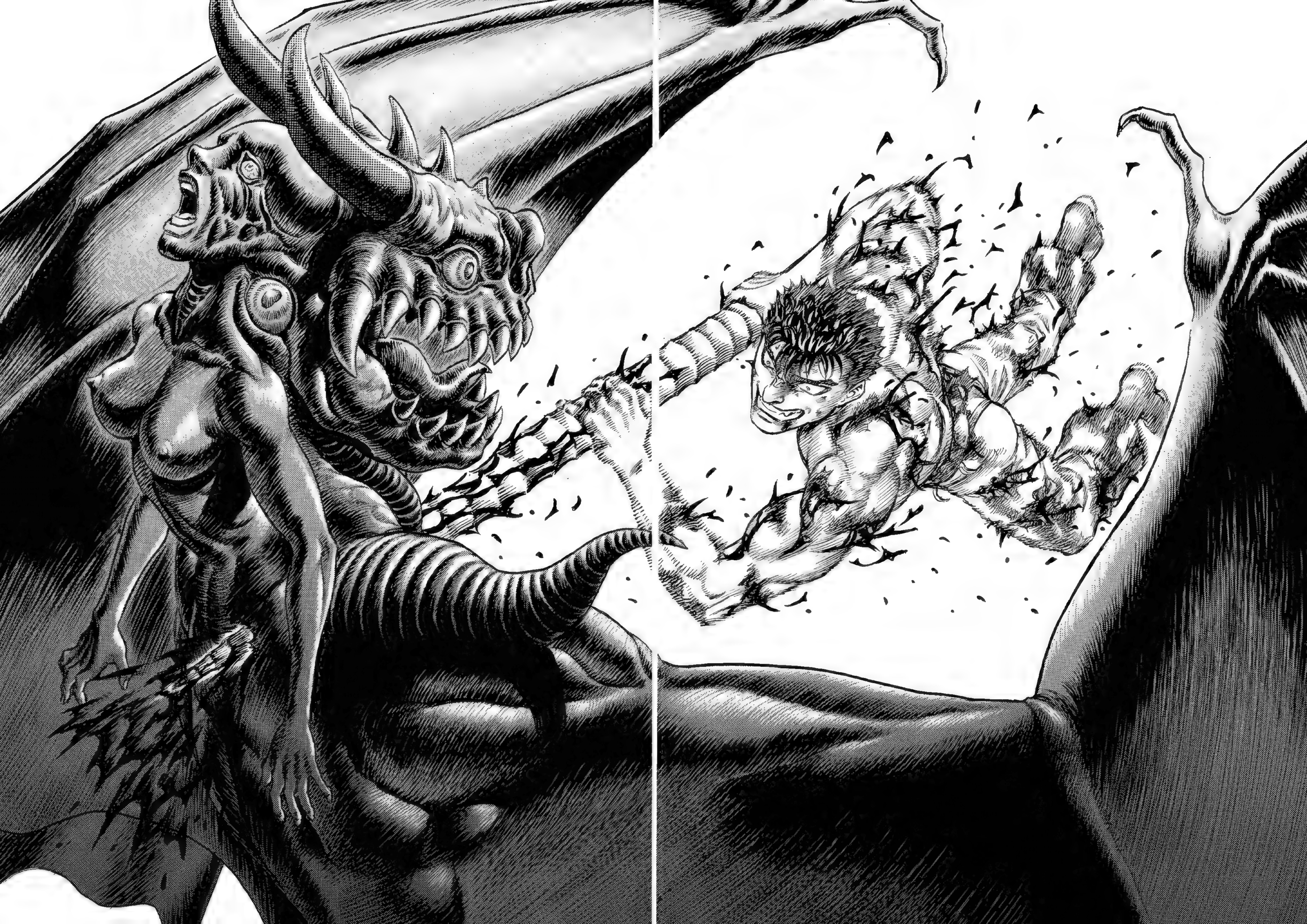
GOD...?

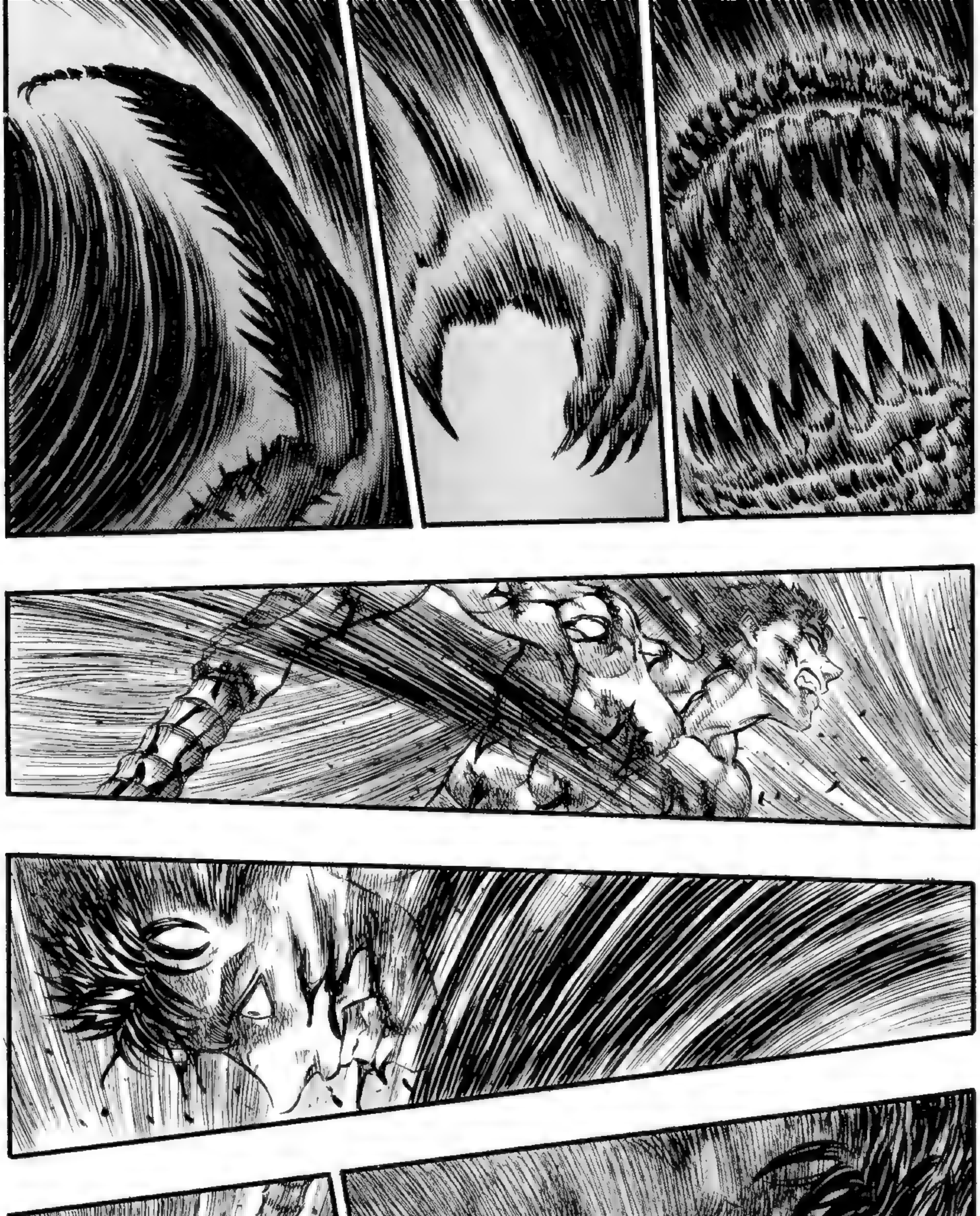
GOD OF THE ABYSS: END

LIFEBLOOD

ベルセルク

鮮血





*FX LEAP

*FX WHMP

*FX SHMP

*FX GACHING

*FX GACHING

*FX: CHOMP CHOMP

*FX DUSHH

*FX: GASA GASA

*FX: SHMP

*FX: ZZZHAAAAA

*FX: ZHAAAA

*FX STMP

*FX: ZHAAAA

*FX WHMP WHMP WHMP

*FX: SPLASSSH

ゲェェ

...

...!!

*FX: GEHHH

IS THIS ...?!

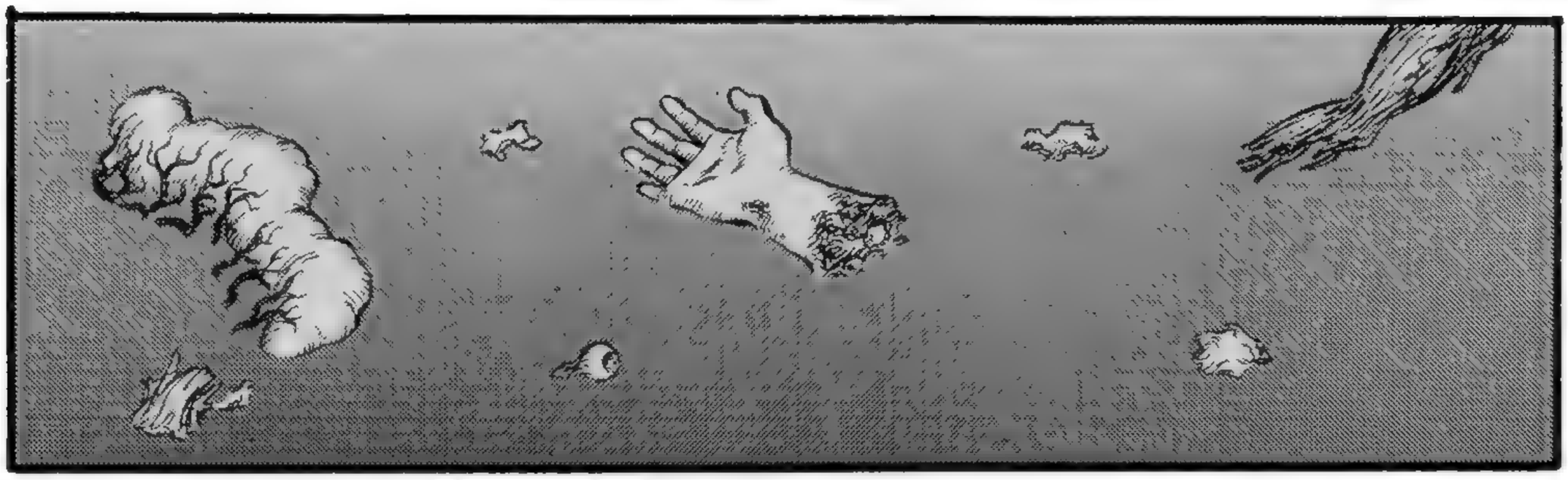
ゴホ!

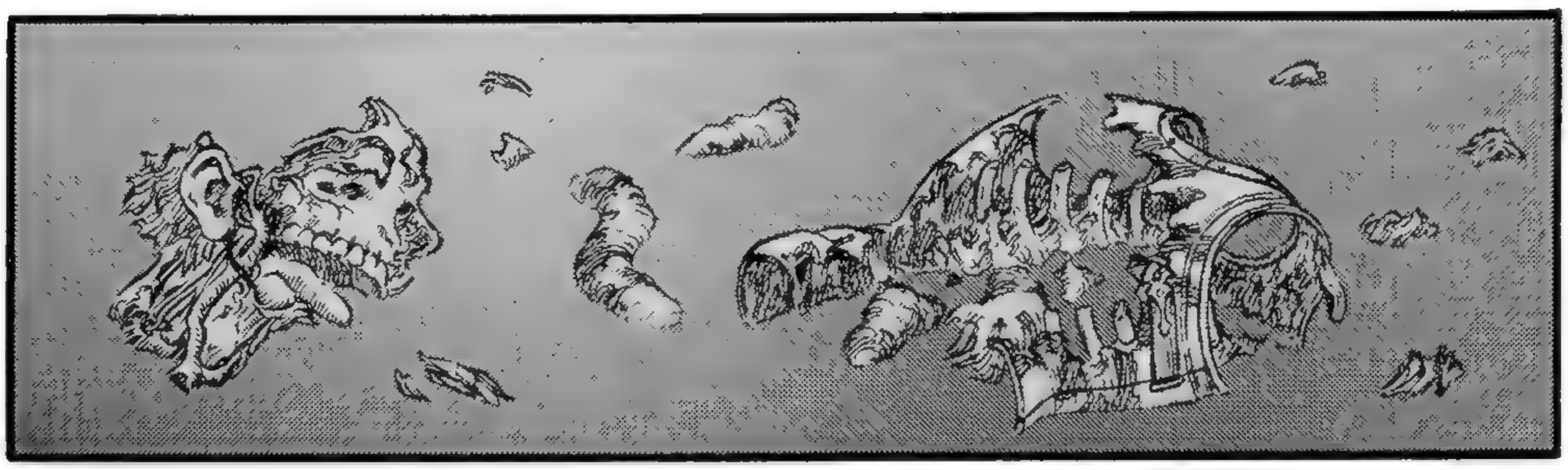
*FX: KOFF

*FX: ZBLASSSH

VWAHH...

...BLOOD?





HH...

UWOH...

AHH
...

AH...

JUDEAU
!!

PIPPIN
!!

ISN'T
ANYONE
...

ISN'T
ANYONE
...?!

...STILL
ALIVE?!

CORKUS
!!

RAIDERS
!!

CAS...

G...

...GASTON?!

OVER THERE ...?

TH- THAT'S YOU, ISN'T IT...?

C- CAPTAIN ...?

*FX BLISH

HEHEH ...

I DON'T ...

...FEEL ALL RIGHT.

GASTON!! YOU'RE ALL RIGHT...!!

...

...

...

I DON'T KNOW WHAT HAPPENED TO THE OTHERS...

NEXT THING I KNEW, I'M LIKE THIS...

WHERE'RE THE OTHER SURVI-VORS?!

WHAT'S THE WORD...? THE RAIDERS ...?

I WAS TOO BUSY RUNNIN' AROUND.

I DON'T KNOW.

WHAT D'YOU THINK? ALL THIS...

WHAT THE HELL'S GOIN' ON HERE...?

CAPTAIN ...

THINKIN' ABOUT IT, EVER SINCE THAT ZODD MONSTER SHOWED UP IN FRONT OF US...

...IT'S FELT LIKE SOMETHIN'S BEEN OFF.

...IT DON'T SEEM REAL. IT'S LIKE WE'RE IN THE MIDDLE OF SOME DREAM SOMEONE'S HAVING...

GASTON ...!!

THAT'S ENOUGH! STOP TALKIN'!!

*FX: GHA! GOLP!

I'M SURE THAT SINCE THAT TIME WE'VE BEEN DRAGGED INTO SOMETHIN' STRANGE...

...BAND OF THE HAWK ITSELF WAS...

MAYBE THE...

NAH...

TOO VIVID.

...WERE TOO GRAND.

...THOSE DAYS...

...REGULAR GUY LIKE ME...

FOR A...

THAT'S HOW IT FELT.

LIKE WHEN I OPENED MY EYES IN THE MORNING, IT HAD ALL UP AND VANISHED...

AFTER THE VICTORY PARTIES, THINGS ALWAYS SEEMED SO SAD FOR SOME REASON.

HEHEH... AND WE GOT PULLED INTO THE MIDDLE...

...OF SOME CRAZY STORY SOMEONE WROTE.

"JUST LIKE... HE WAS SOMEONE OUT OF A LEGEND..."

"EVERYTHING ABOUT BOSS GRIFFITH AS A PERSON WAS JUST TOO DIFFERENT FROM US..."

*FX: SWELL

*FX: GUFF

GASTON ...!!

LOOKS LIKE... I'M JUST A MINOR CHARACTER...

ゴッ!

WE CAN'T LET A PLACE LIKE THIS...

CUT THE CRAP...!!

*FX: BSSH

*FX. UWAHHH

*FX: HEE HEE HEE

*FX: SLITHER

*FX: BLASSH

*FX: BTHUMP BTHUMP

*FX: KYAHAHAHA

*FX: PSHAA

*FX: SLITHER

*FX: GRAB

*FX: STAB

...TO
--

GAS
...

P-
PIPPIN?!

...
...!!

PIPPIN
!!

YOU'RE
ALL--!

PIPPIN...?

LIFEBLOOD: END

*FX: KRIK

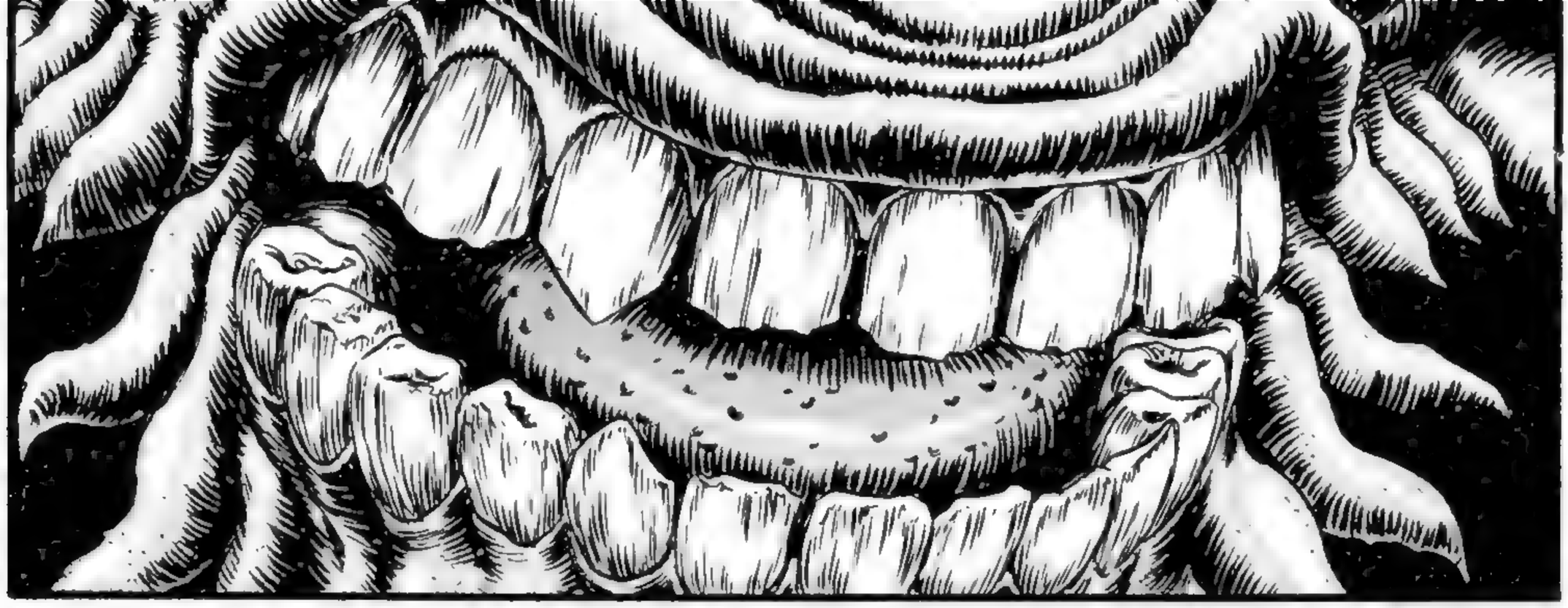
*FX: BJIK

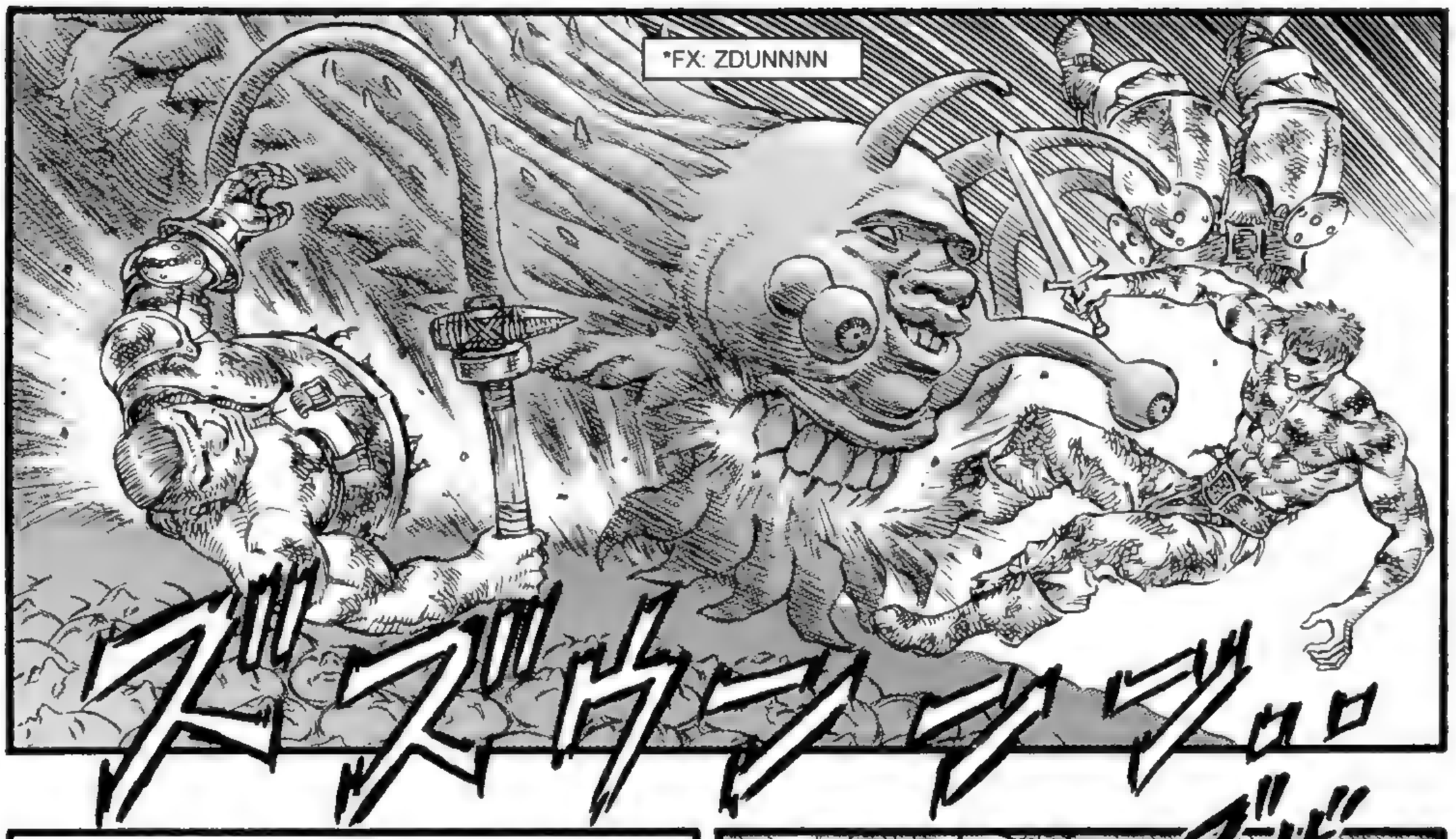
ベルセルク

QUICKENING

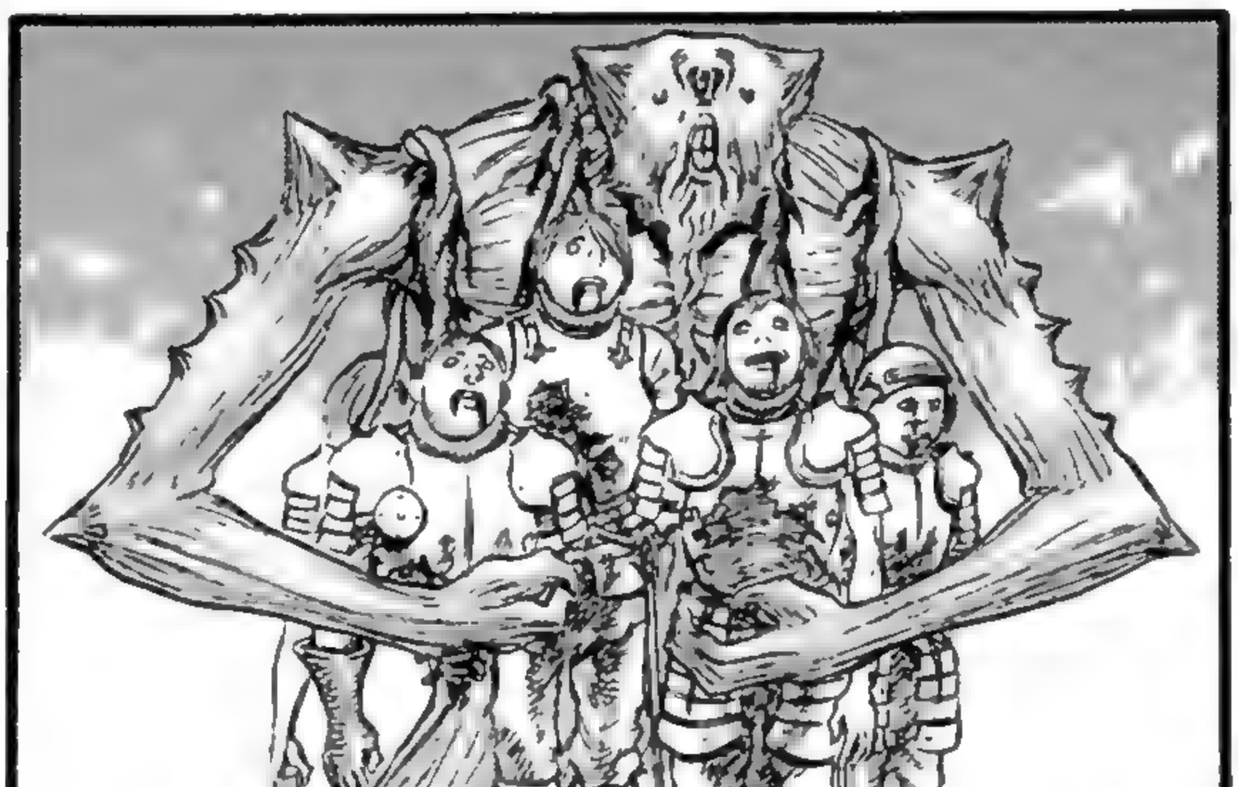
ベルセルク

胎動




*FX: ZDUNNNN
ZDUNNNN

ZHAAA
*FX: ZHAAA SPLASH



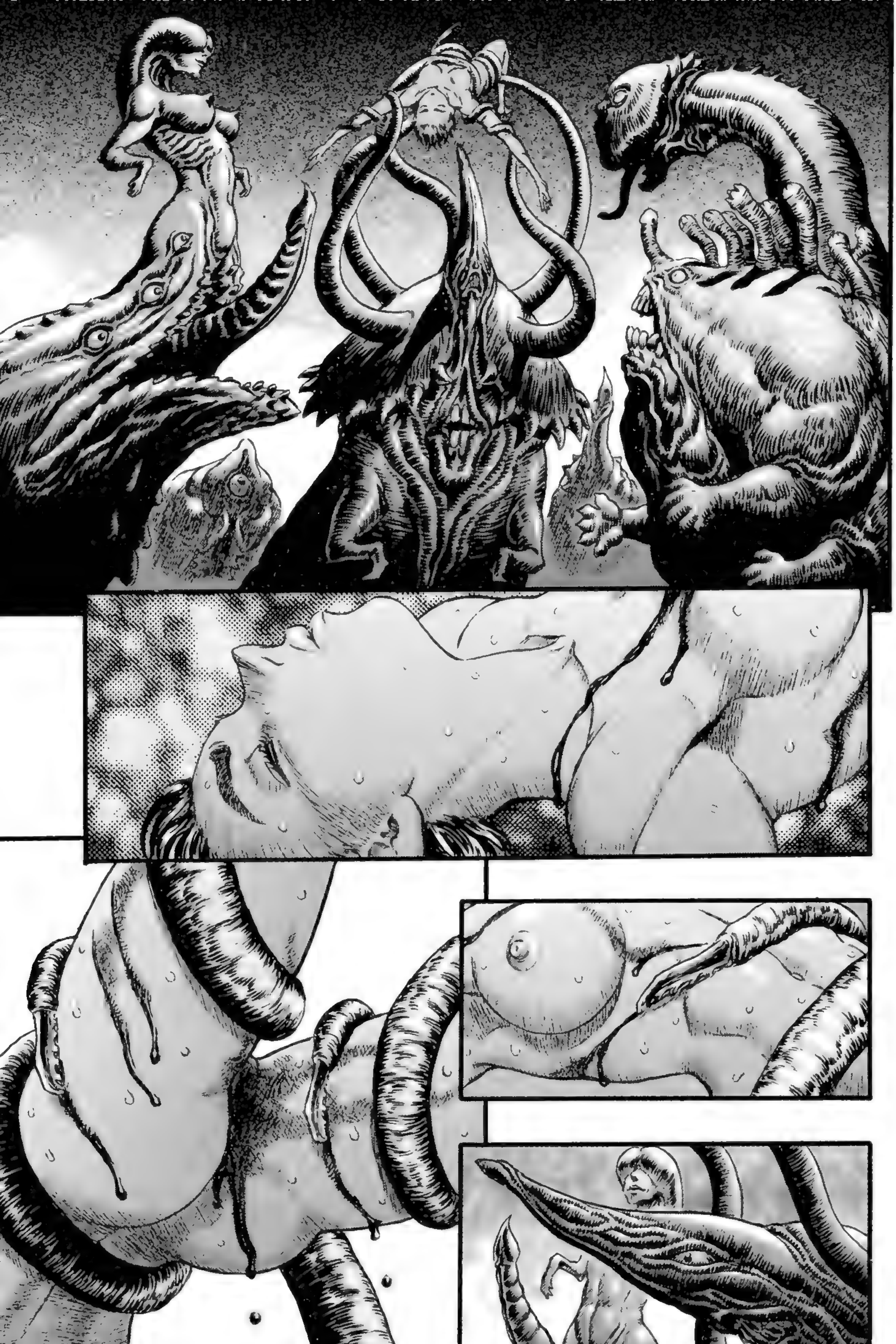
*FX HEE HEE HEE HEE

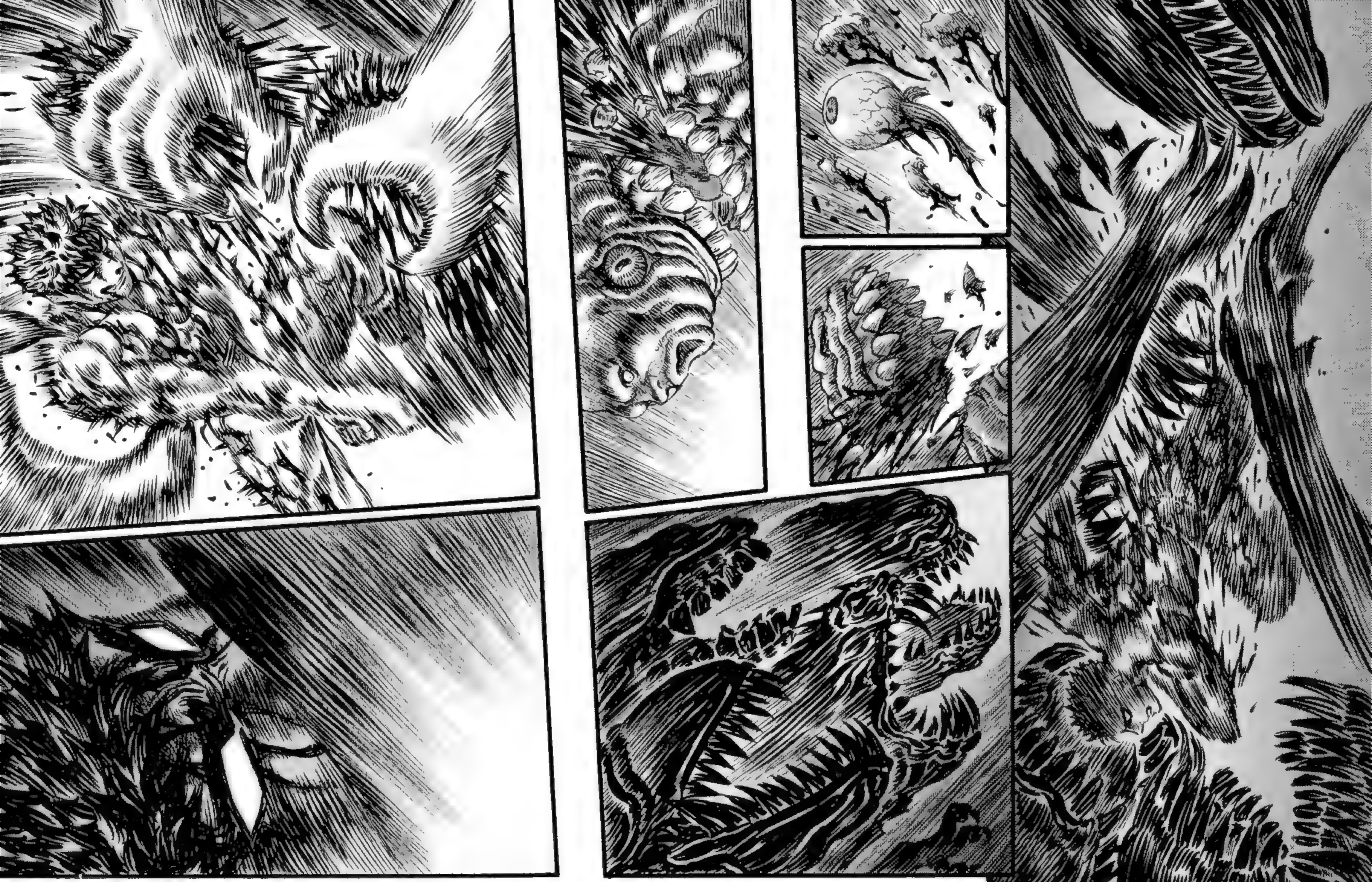
*FX: HYAH HYAH HYAH HYAH

BASTARDS...

*FX: HAH HAH HAH HAH HAH HAH HAH

BASTAARRDS!





*FX: HRNK

*FX: WHOMP

BTHUMP

*FX: BTHUMP

*FX THDUMP

ドサッ。

*FX: JNN

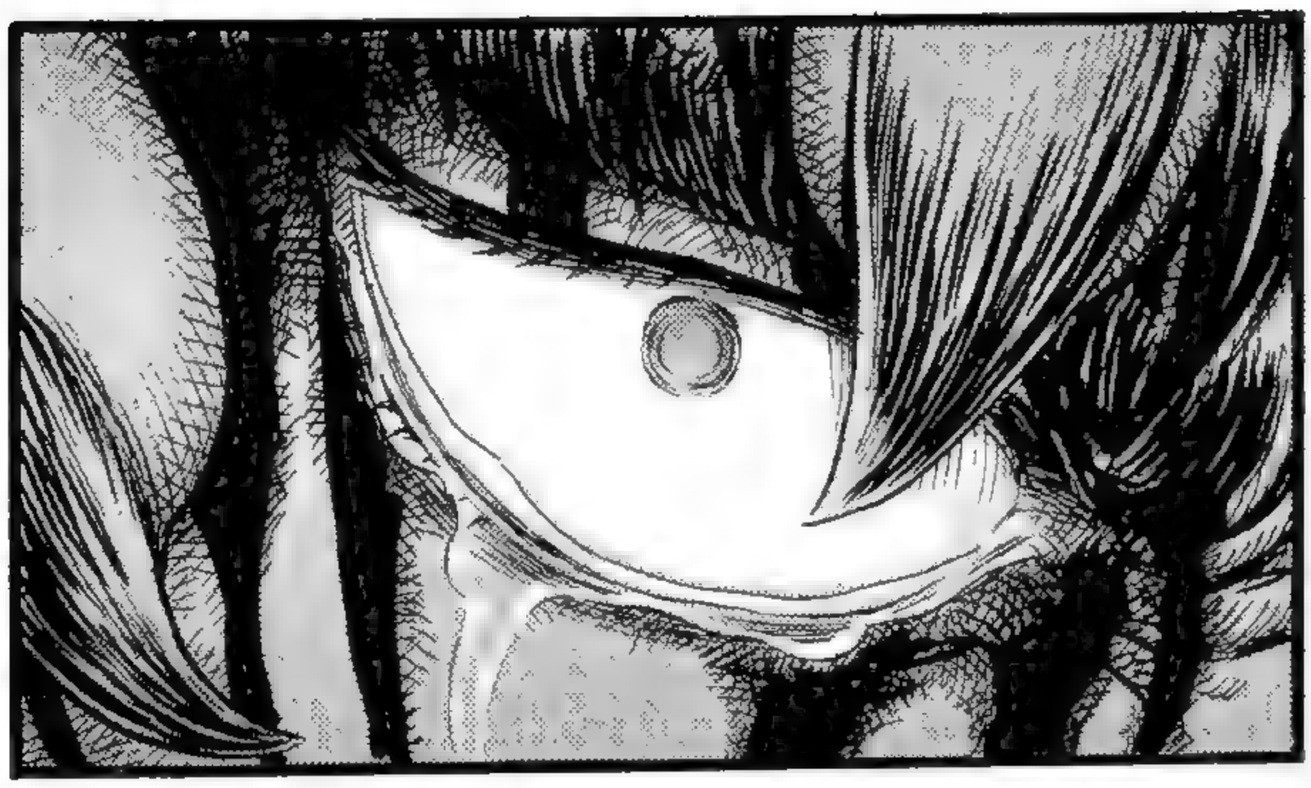
ミシッ

ドサッ。

*FX: THDUMP

*FX: BATHUMP

QUICKENING: END



BIRTH

CONRAD.

UBIK.

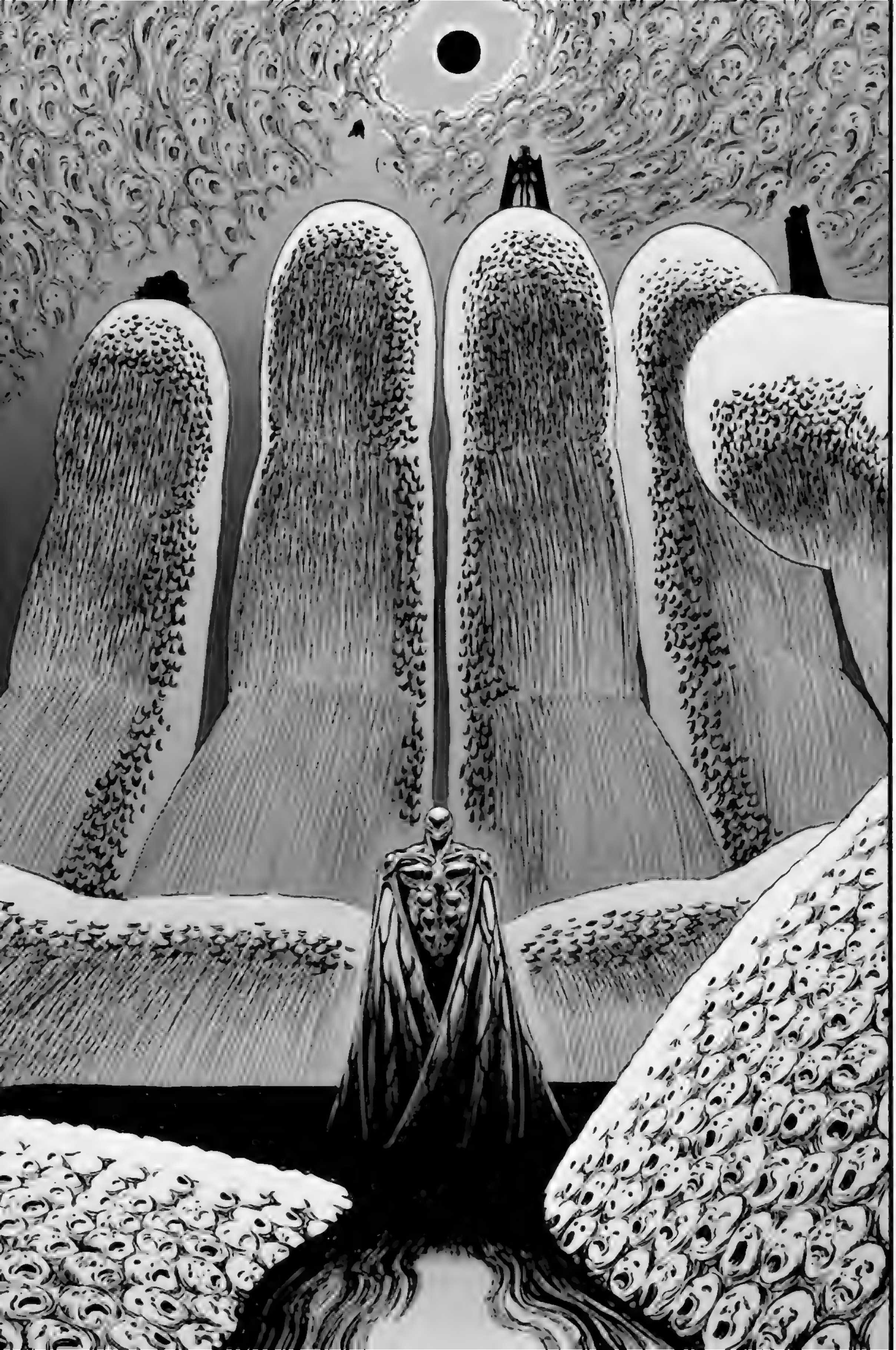
SLAN.

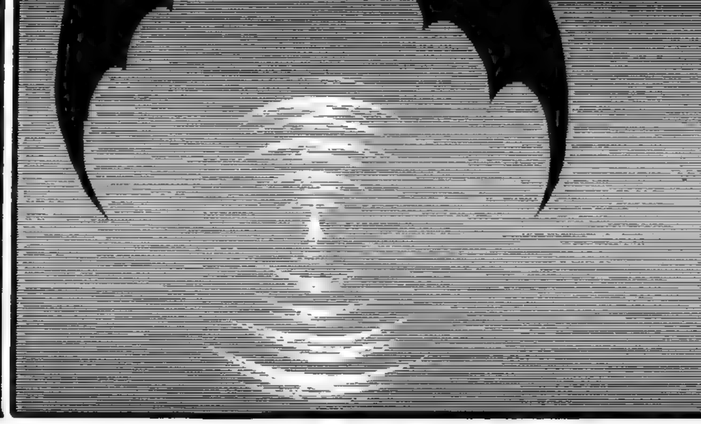
VOID.

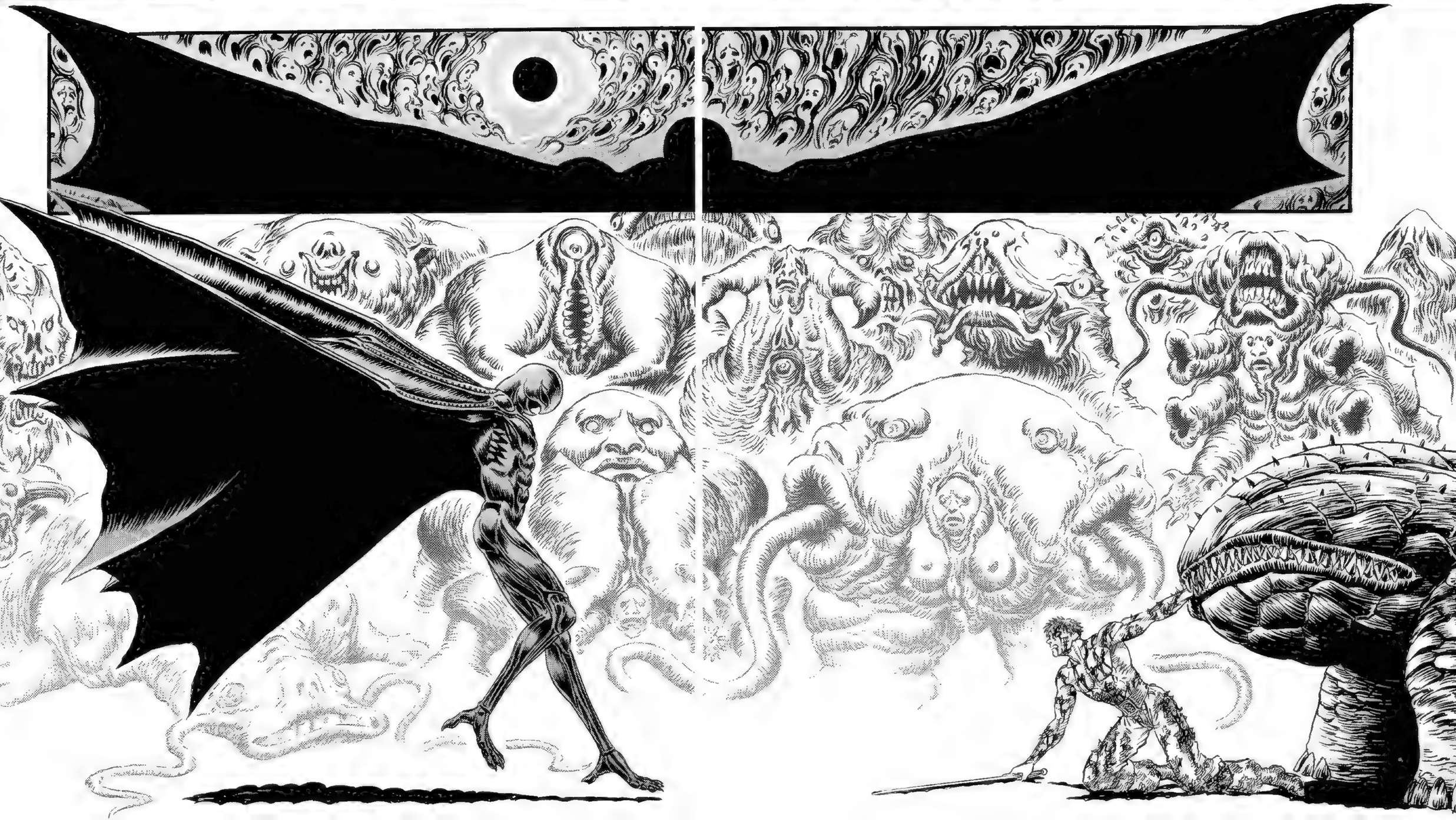
THOU ART OUR EXTENSION.

OUR NEW KINSMAN TO WEAR THE MANTLE OF EVIL.

THE WINGS OF DARKNESS, FEMTO.



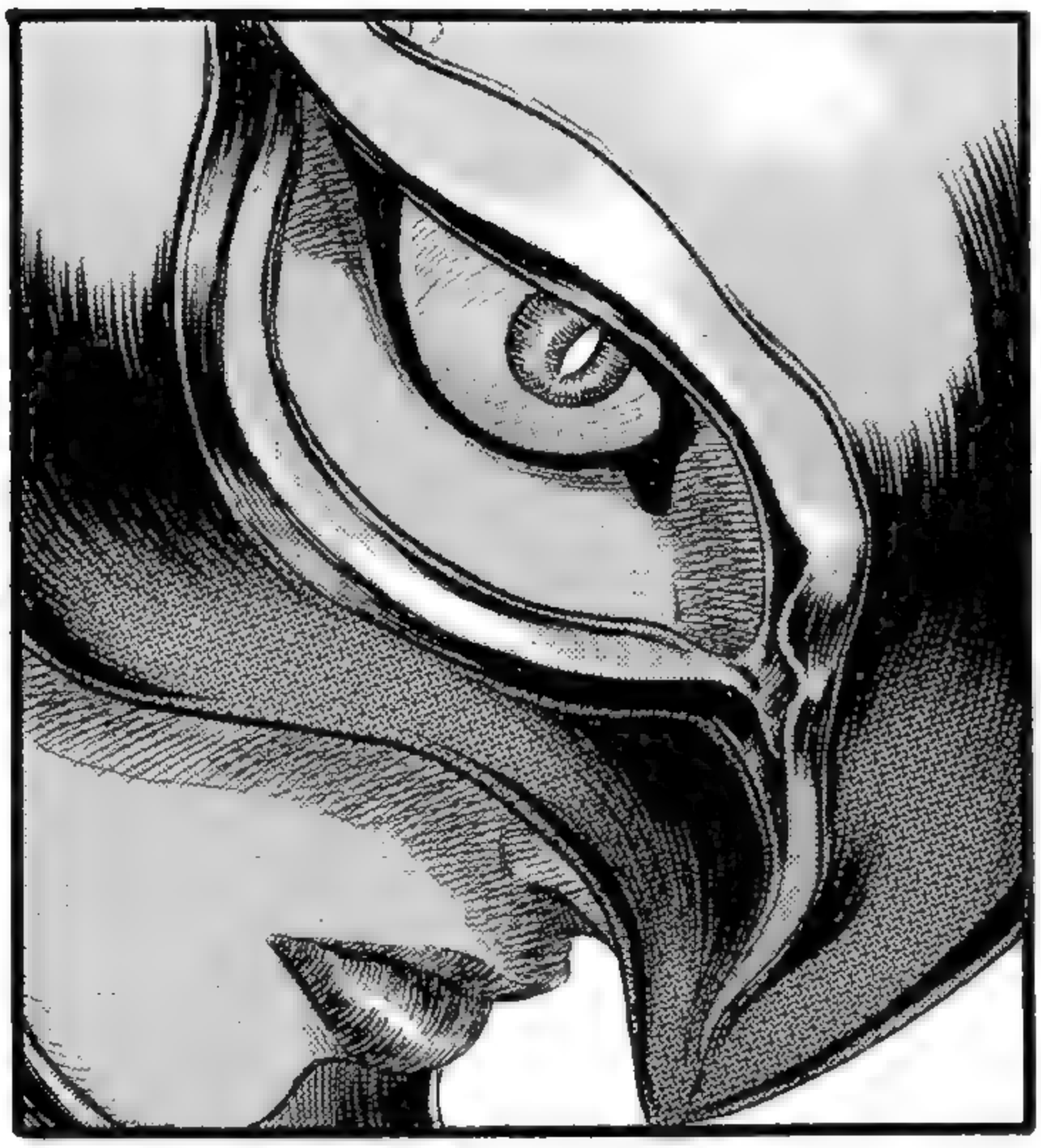




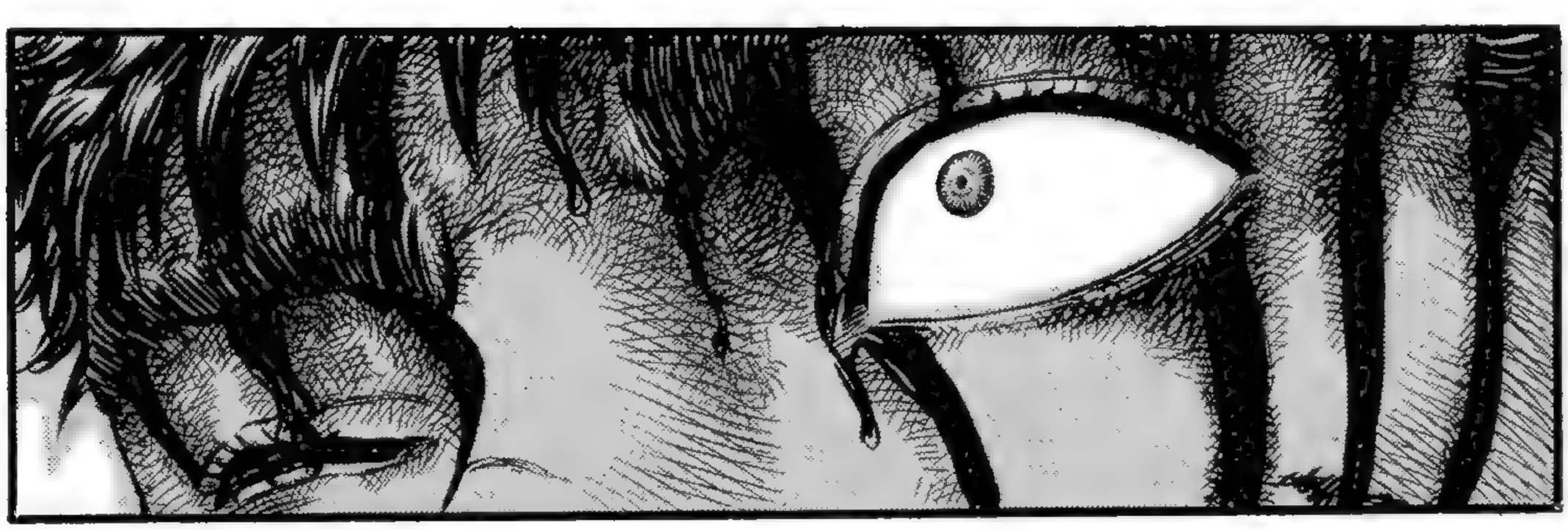
...FITH ...?

GRIF...

*FX: ("sound" of silence)



GRI...



*FX TWITCH

AH...

AH...

...

...!

*FX TUG

*FX SHRIP

GRIND

GRIND

...

...!!

*FX: CHRK

GRI...?

*FX GACHING GACHING

*FX: GAKINNNG

*FX: CHUNK

*FX: SQUEEZE

*FX: CHUNK DOSH CHUNK

HO.

*FX: GAHHH

NN...

*FX: VSHHHHH

NO...

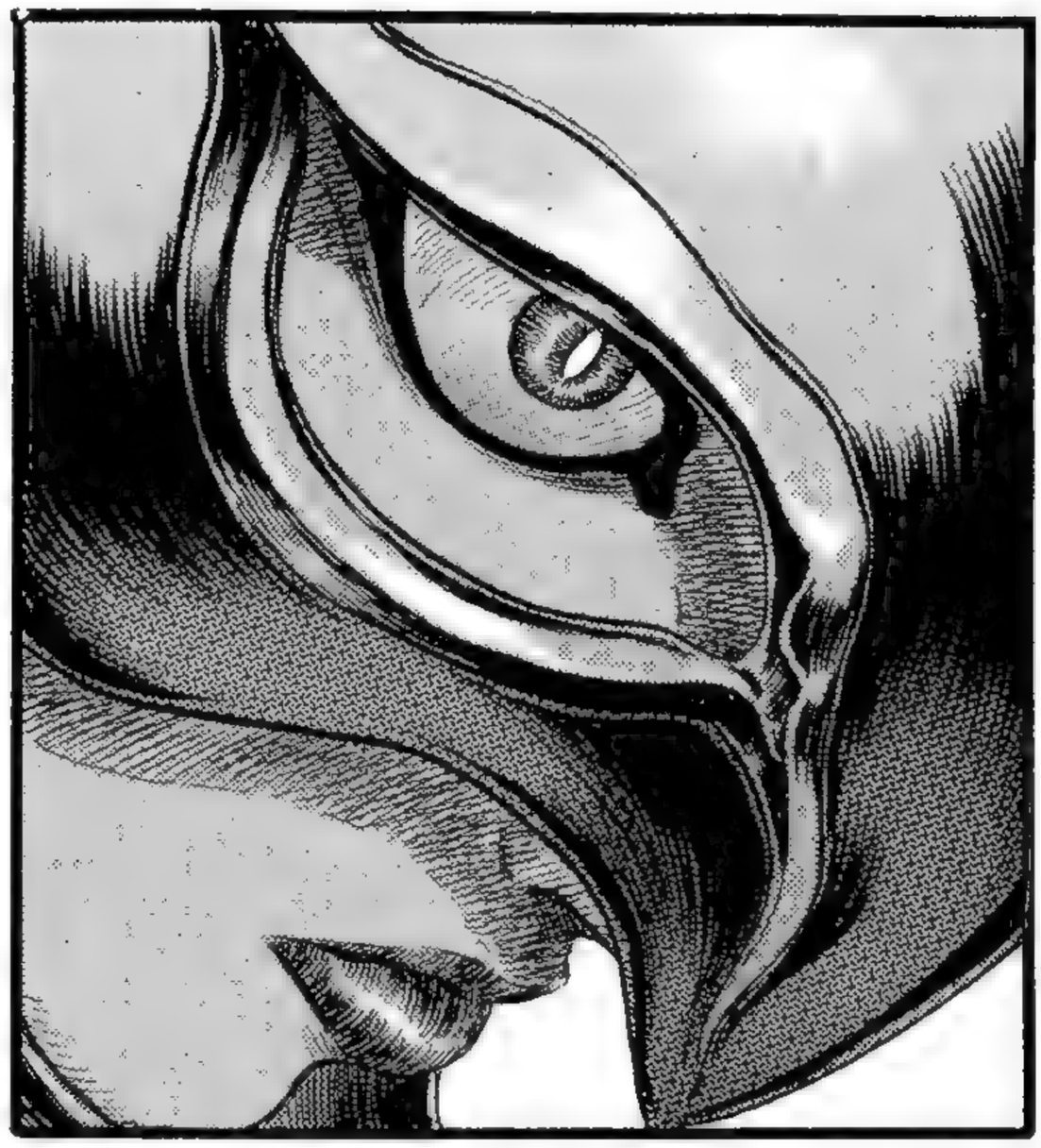
*FX: HNGAHHHH

*FX: SNAP SNAP

*FX: SHRAK

*FX: SNIFF SNIFF!!!

BIRTH: END



*FX: VULCH VULCH

AFTERGLOW OF
THE RIGHT EYE

ベルセルク

右目の残照

GRIFFITH!!!

*FX· GSHAAAAA

AFI!

*FX WHMP

GRAH... GAH...

HAH...

...!

NN...

HA...

AH..

UGH...

AH...

NNN...

NN...

...

...!!

ALL ARE THERE...

LOVE. HATRED. PAIN. PLEASURE. LIFE. DEATH.

IT TOUCHES ME.

SUCH BEAUTY...

THIS IS TO BE HUMAN.

THIS IS TO BE EVIL.

*FX STRAIN

AH...

HA...

M
AH...
HAAH...
NO...
...!

N--

--OO O...

HU...

NNN...

KLAK

KLAK

*FX: SHAKE SHAKE SHAKE

*FX: SHAKE SHUDDER SHAKE

AHH!

AH...

*FX: TWITCH TWITCH

DON'T LOOK...

...

...

...

*FX: SHUDDER SHAKE

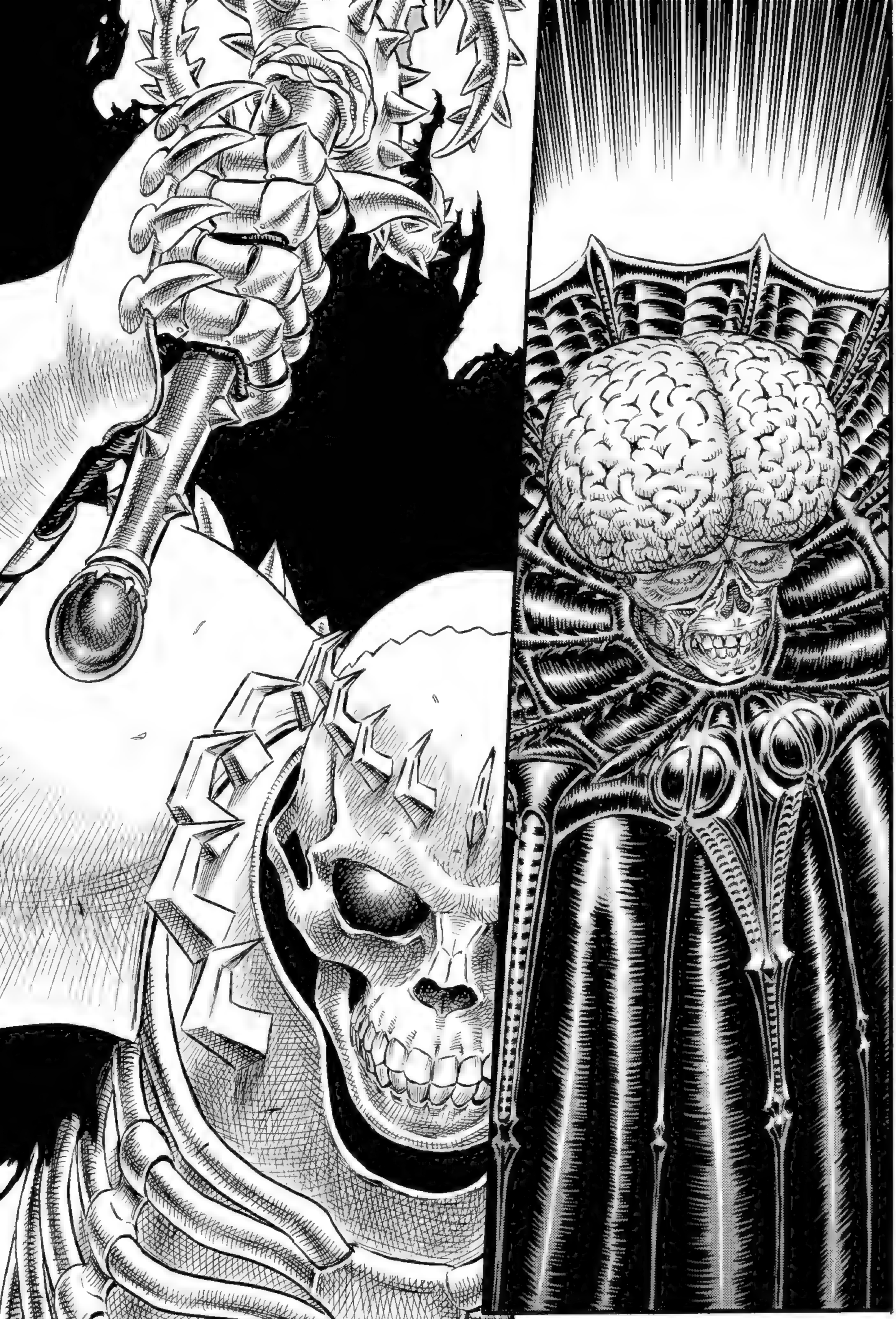
*FX. HAH.

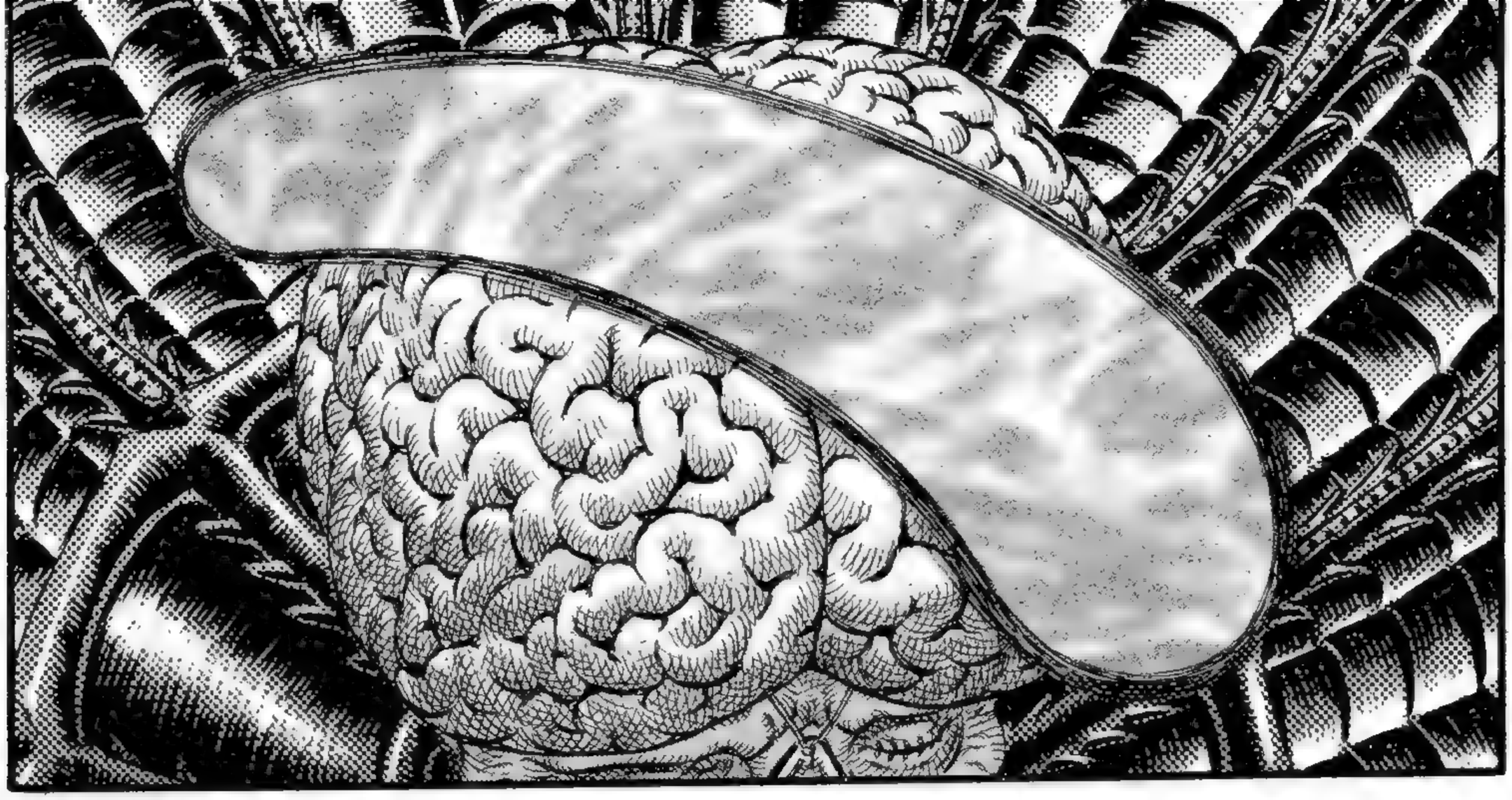
*FX: TWITCH TWITCH

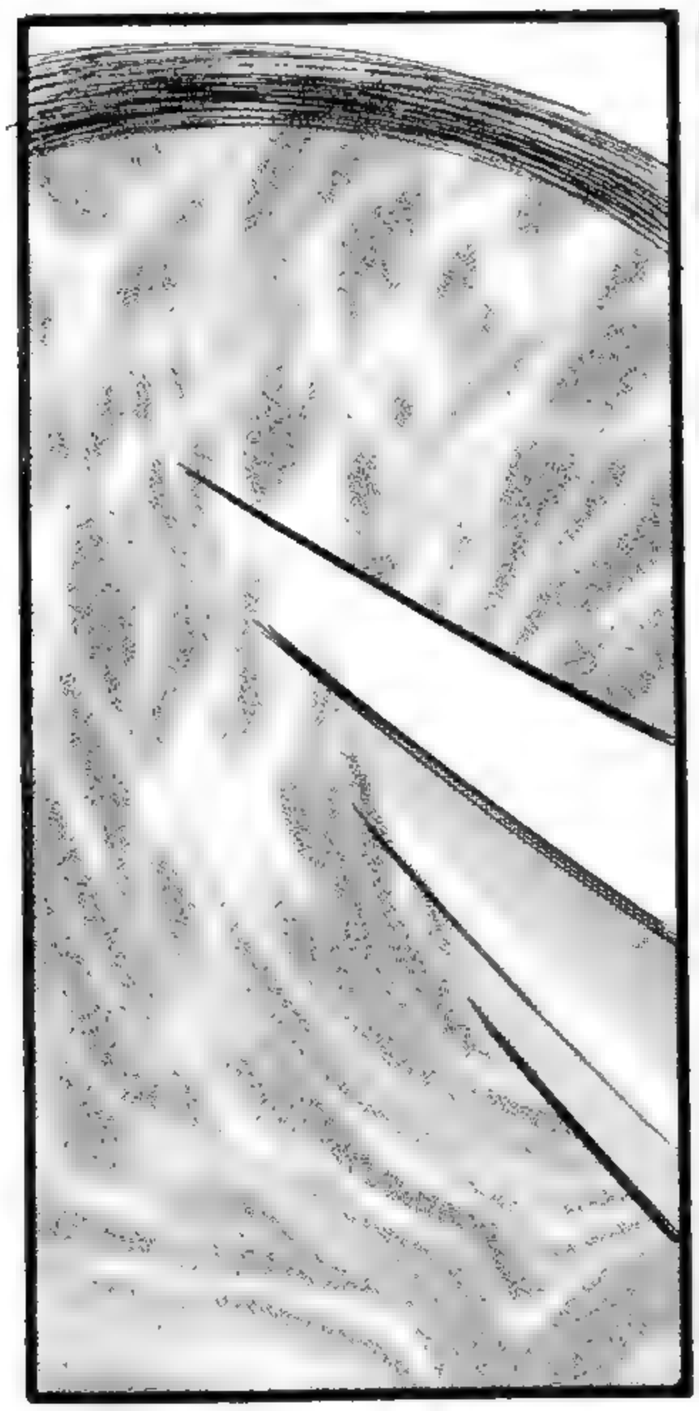
*FX: GNRAGGHHH!!!

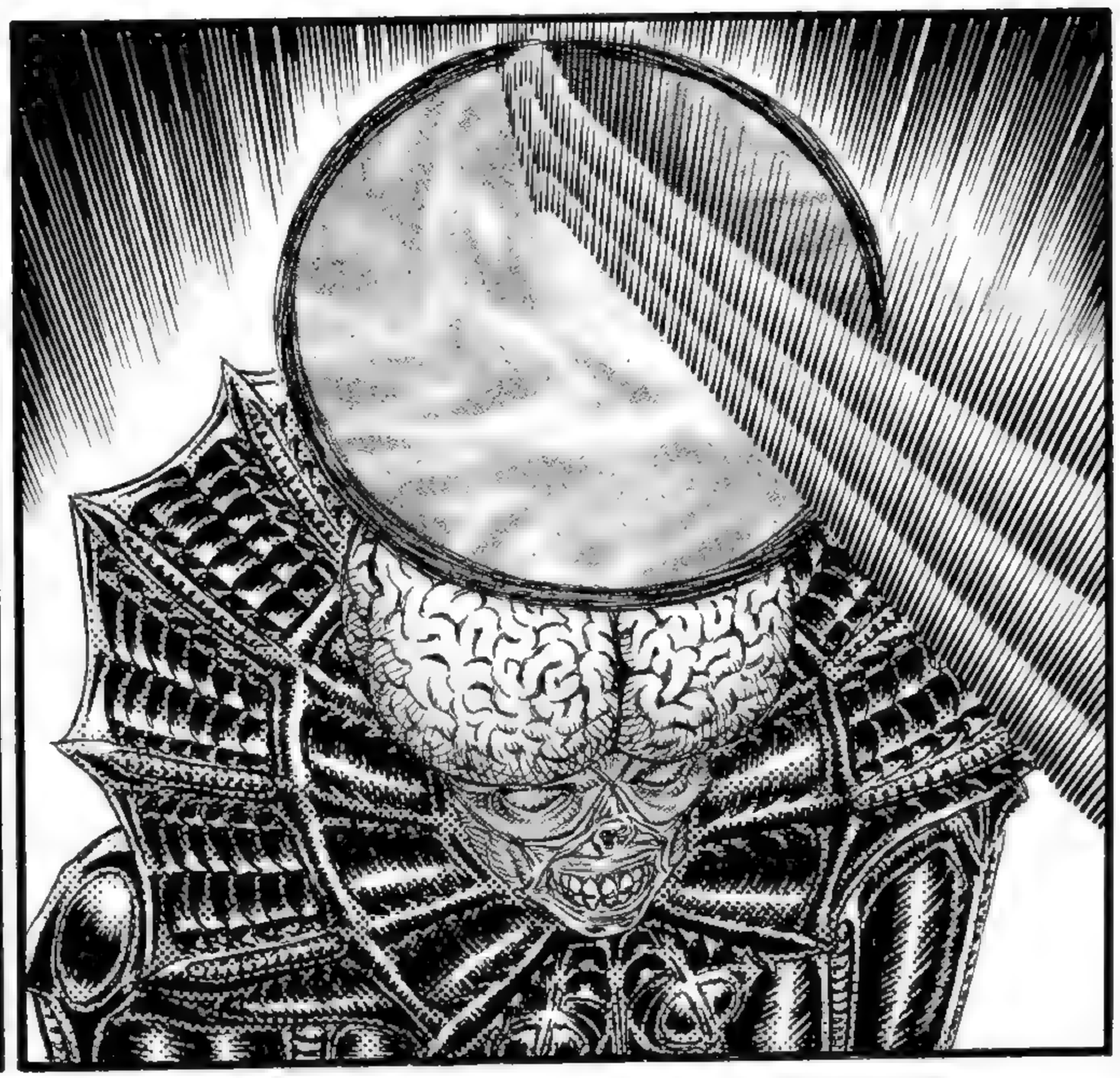
*FX: KRISH

*FX: PARINNNNG



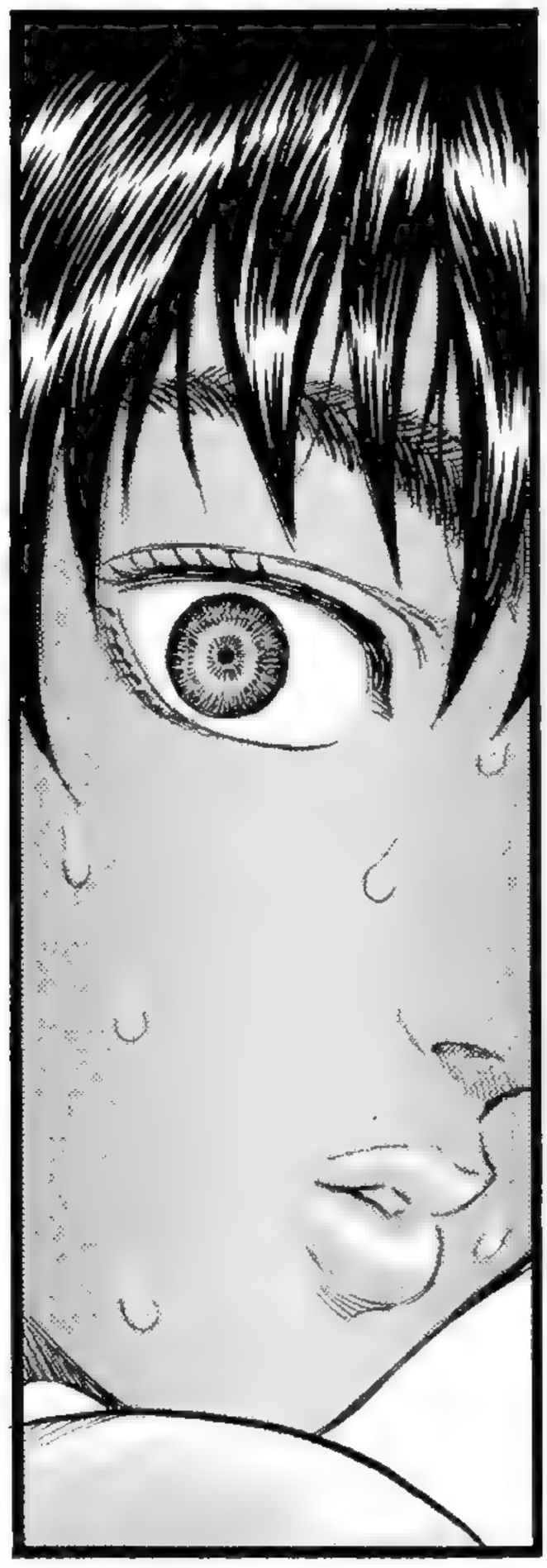






*FX: GAGINNNNG

AFTERGLOW OF THE RIGHT EYE: END



*FX: GAGINNNNG

ベルセルク

脱出 ESCAPE

ハゲ

ハゲ

*FX: FLAP FLAP

オオオオ

*FX: OHHHH

ア

*FX: ZHAAAAA

*FX: VWAA

*FX: SPOP

AXE

*FX: SWNK

バ フォオオオ

*FX: BAFWOHHH

*FX: TWIST

*FX: LIFT

...
...
...

*FX: CLENCH

THE SHIT
*FX: BOSSSH

*FX: VSSSHHH

*FX: SQSH SQSH SQSH

*FX: BIK BIK

*FX: UWOHHHH

...

...

...

*FX: CLOP

*FX: TAAAM

*FX REACH

...
...
...

ALBEIT AN EXTREMELY MINUTE THING...

AN UNPREDICTABLE THING HAPPENS AT THE TEMPORAL JUNCTION POINT.

WE OURSELVES ARE *NOT* GODS, AFTER ALL.

IT'S IMPOSSIBLE TO ANTICIPATE EVERYTHING.

*FX: MHEE HEE HEE

HOW UNFORESEEN!!

ASTOUNDING!! FASCINATING!!

*FX CLAP CLAP

OR ELSE THIS *TOO* WAS FATED TO HAPPEN...

...WOULD NEVER DISTURB THE FLOW OF THE RIVER.

EITHER WAY. THE LEAPING OF ONE FISH...

...OR THE *FIFTH* ANGEL HAS BEEN BORN.

AND TIME HAS AGAIN BEGUN TO FLOW...

AN AGE WHEN EVERY DARKNESS SHALL ECLIPSE LIGHT. YES... AS WHEN THE MOON COVERS THE LIGHT OF THE SUN.

HATRED, LOVE.

THE DEAD, THE LIVING.

HOSTILITY, HOPE.

ILLUSION, REALITY.

WICKED-NESS, SACRED-NESS.

THE TIME OF DARK-NESS DESCENDS.

*FX: BOHHHH

I SUPPOSE THAT'S WHAT PEOPLE WILL CALL IT AFTERWARDS.

THE AGE OF DARKNESS

*FX: OHHHH

ゴォオオオ

オオオオ

*FX GUOHHH

*FX SSSSS

ゲ"オ オオォ..

ミシカカ..

*FX GOHHHHHHH

*FX: GRRRR

...AMAZING!!

A...

ﾅ"ｲﾝﾊﾝ...

TO THINK SOMEONE COULD MATCH...

NO, HE FOUGHT EVEN **BETTER** THAN ZODD...

*FX: WHOMF

*FX: BACHI BACHI BACHI

!

*FX: DOM

WAH!

WAH!
WAH!
WAH!

CASCA?!

GUTS...?!

G...

*FX: ZHA

*FX GCHAK

カッ!!

!

HM...

*FX ZSHA

ズッ!!

IGH ...

...ARE NOT YET DESTINED TO DIE.

THESE TWO...

*FX THUD

ドサッ...

UWAHH...?

HEY...

THERE IS NO TIME.

SEE TO THEIR WOUNDS.

WH-WHERE'RE THE OTHERS...?

WHAT THE HECK...?!

TH-THEY'RE IN TERRIBLE SHAPE!!

Y-YES, SIR!

HURRY!!

H-H-H-HOW...?!

S-SEE TO THEIR WOUNDS...!!

オロ

オロ

*FX: FIDGET FIDGET FIDGET

!

OH YEAH, THIS...!

ｱﾚ

ｼｬﾘｰﾝ

*FX: ZUSSSHH

WAHH!

WAHH!

IIIIIIII!!

*FX: GRRRRRR

*FX: AGGHHH

IF YOU SHAY SHOOO.

あうう…

IF...

NEVER MIND THIS. CONTINUE.

BUT, IMMORTAL, CONSIDER *DELAYING* OUR BATTLE?

OF COURSE NOT...

*FX HUFAAA

ヤ"ヤヤヤ…

WHAT NON-SENSE...

ゴ"ゴ"ゴ"

DON'T THINK THAT WHAT JUST HAPPENED SETTLED ANYTHING.

*FX: KRIK KRIK

FROM THE *ECLIPSE...?!*

THAT MAN...!!

YOU MEAN THAT HE SURVIVED?!

GUHA HA HA...

GUH GUH GUH...

INTERESTING!!

...FOR THE SAKE OF HIS MAD LUCK!!

VERY WELL! WE'LL PUT THIS FIGHT ON HOLD...

I OUGHT TO SAY *BAD* LUCK...

NO...

...THIS *DOESN'T* DECIDE THE OUTCOME OF OUR BATTLE!!

BUT DON'T FORGET...

ONCE THE GATE VANISHES, THEY'LL ALL POUR OUT.

YOU SHOULD HURRY.

AH, YOU MUSTN'T MOVE THEM YET...!!

ガチャ

IS THE BAND OF THE HAWK... EVERYONE ELSE INSIDE...?!

*FX: GCHAK

HEY!! WHAT IN THE WORLD'S HAPPENING INSIDE THAT WHIRLWIND?!

F-FOR NOW...!

ARE YOU DONE?

TH-THIS MEDICINE'S INCREDIBLE. THE BLEEDING STOPPED BEFORE I KNEW IT!

ゴ

NO ONE.

ゴゴ

ゴゴゴ

NO ONE IS LEFT...

*FX: GOH GOH GOH GOH GOH

EH...?

UM... BUT, THE OTHERS...

OF COURSE, I CAN'T LEAVE GUTS AND CASCA LIKE THIS...

*FX: HOIST

ヒョイ!

WILL YOU COME?

THIS TOO IS CONNECTED.

UWAH!!

*FX: SHPAAAA

INTERES-TING.

SO HE SURVIVED THE ECLIPSE...

*FX: WOOOOOO

SHOW ME NOW.

HOW IT IS YOU'LL STRUGGLE AS NO MORE THAN A MAN THROUGH THE WORLD OF DARKNESS...

...IN THE WILDERNESS OF THE DEAD THAT EXTENDS BEFORE YOU...

...BRANDED SWORDSMAN.

ESCAPE: END

ヘルセルク

悪夢にめざめて

AWAKENING TO A NIGHTMARE

JUDEAU...!!

CORKUS... PIPPIN!!

DON'T GO. *TURN BACK!!*

NO...

DON'T GO THAT WAY...

THAT WAY'S BAD NEWS!!

HEEEEY!

STOP... *STOP RIGHT NOW!!*

WAIT...! WHERE'S EVERYBODY GOING?!

DON'T GOOOOO!!

...

...

...

!

CHIRP

*FX: ZHAAAAAA

...
...
...

*FX: TOK

*FX: TOK TOK

WHO'S THERE ?

*FX: SLIP

*FX DASH

GUTS, YOU'RE AWAKE?!

*FX: FLOP

ERICA ...?

OH, ERICA. YOU SLIPPED BECAUSE YOU RAN TOO FAST.

EEEEE.

OWWW!!

BWEHHH!!

WHY...?

RICKERT ...?

スリ

*FX: RUB RUB

!

GUTS ...!!

G...

YOU'RE AWAKE NOW!!

NO FAIR-- I WAS FIRST!

AH!

WHERE AM I...?

WHY'RE YOU TWO TOGETHER ...?

YOU HAVEN'T MOVED AT ALL IN FOUR DAYS...

I...I THOUGHT MAYBE IT WAS TOO LATE...

I WAS SUR-PRISED, TOO.

I NEVER THOUGHT YOU GUYS ALREADY *KNEW* GUTS.

RICKERT.

RICKRIT HERE SHOWS UP ALL OF A SUDDEN AND SAYS HE HAS INJURED PEOPLE...THEN WE LOOKED, AND IT WAS *YOU*, GUTS...

YOU ALL SUR-PRISED US GOOD!

THIS WEIRD KNIGHT...

HE BROUGHT US ALL HERE.

KNIGHT ...?

ORE CAVE.

THESE ARE THE HILLS NEAR MY HOME. AND THIS IS DADDY'S *ORC CAVE.*

THESE INJURIES...?

WHAT...WHAT HAPPENED TO THE OTHERS...?

GRIFFITH'S RESCUE...

SO MANY STRANGE THINGS ARE HAPPENING, I DON'T KNOW WHAT'S WHAT.

...

HEY, WHAT THE HECK HAPPENED INSIDE THAT WHIRLWIND?

OTHERS ...

...
...
...

...

...!!

MUST HURT.

N-NO, YOU SHOULDN'T MOVE YET...!!

*FX: GRAB

!

*FX: SIT

WAH!

CASCA...

WHERE'S...

...
CASCA
?!

...
...
...

*FX: SHAAAAAA

...
CASCA'S... CA...

WHERE?!

SEE?
IF YOU WANNA SEE CASCA, SHE'S OVER THERE.

UH, UM...
?
*FX: WOBBLE
CAS...
...
...
...
30.
*FX: SHAAAAAA
CASCA.
ア
ア
ア
ア
ア

...
...
...

*FX: SHAAAAAA

アアアア

AHH...

...SH

C-CASCA?

EEYAHHH!!

WHA...

WHAT'S WITH YOU...?

CASCA ...?

IT'S OVER NOW.

THAT'S ENOUGH ...

*FX: AHHHH

...KNOW YOU, GUTS.

SHE DOESN'T EVEN...

SHE DOESN'T UNDER-STAND.

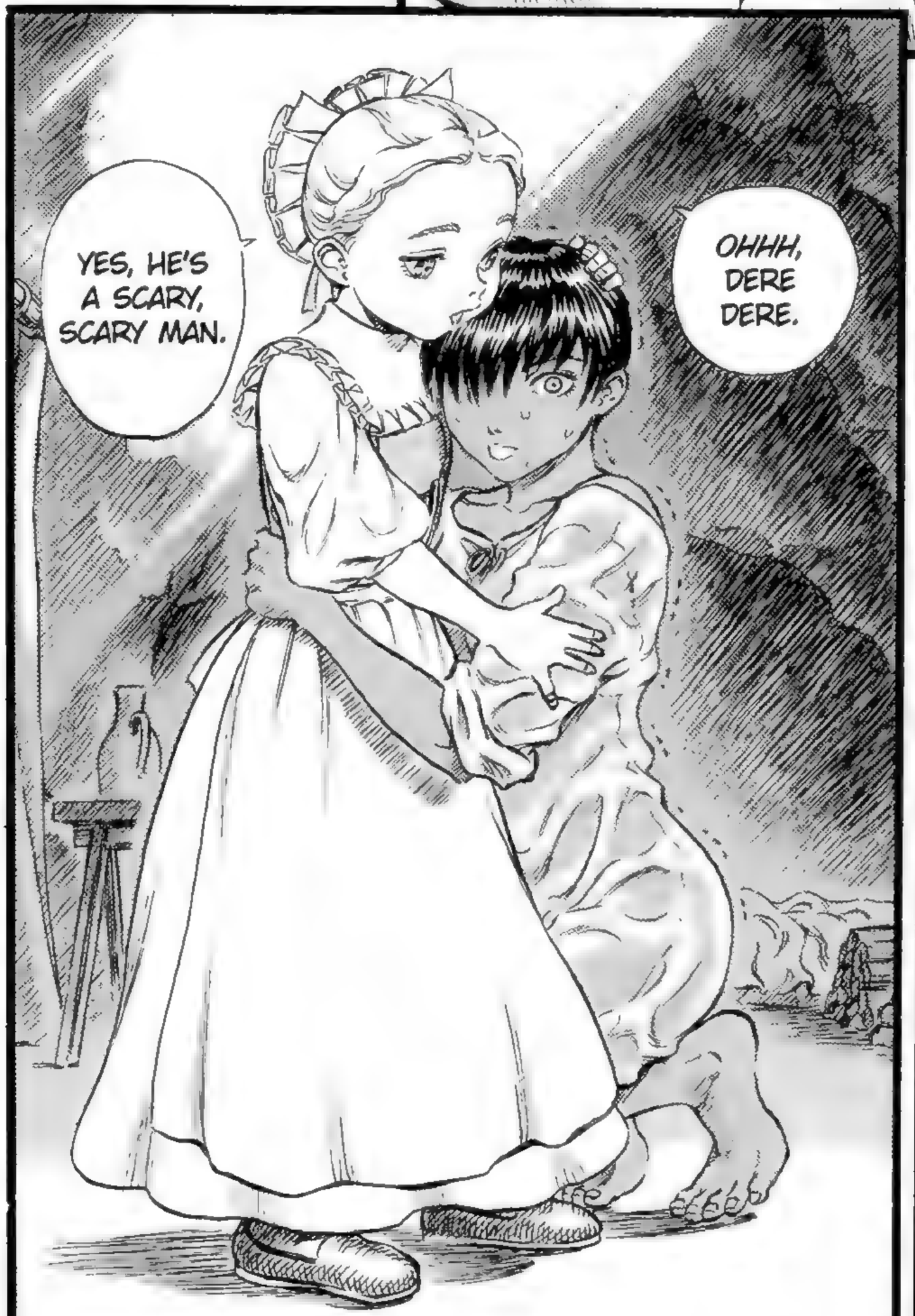
...FOR JOKIN' AROUND.

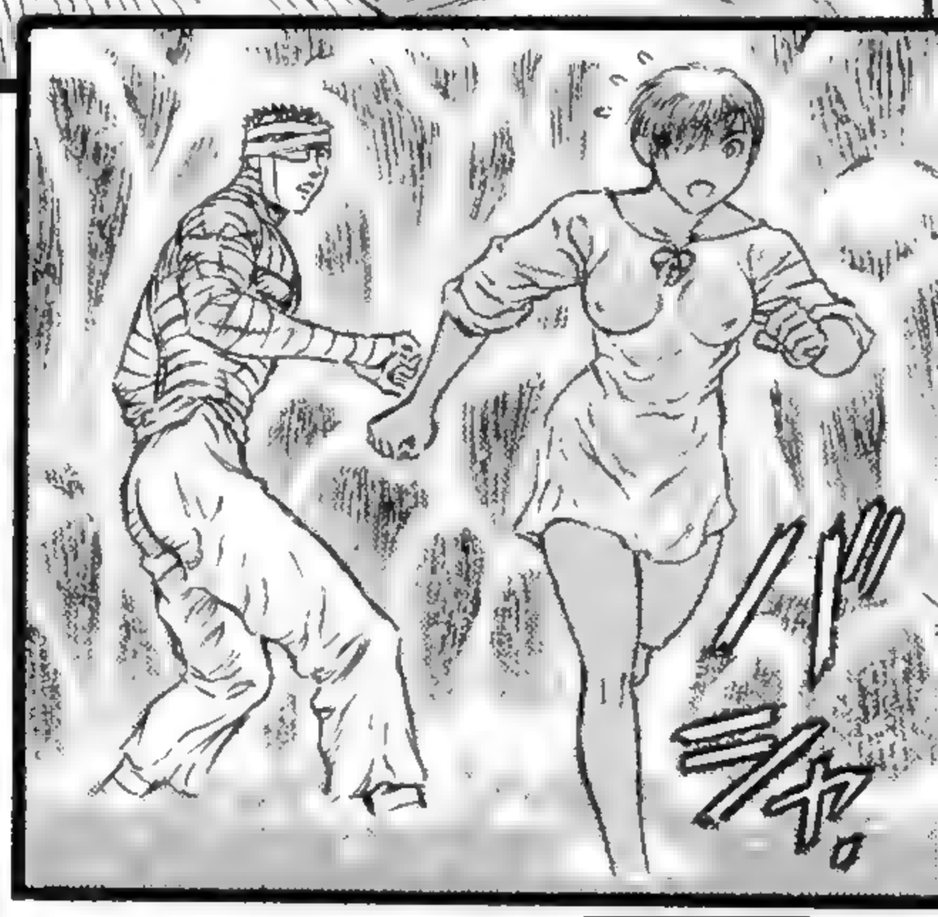
THIS'S NO TIME...

*FX: SHAAAAA

CAS...

...!!





*FX: PLASH

SHAME ON YOU, GUTS. YOU SHOULDN'T BULLY CASCA.

*FX: SHAAAAAA

サアアアアアアア

SHE DOESN'T REMEMBER-- NOT YOU, NOT ME...

...BUT SHE DOESN'T UNDER-STAND!

THE ONLY ONE SHE TRUSTS IS ERICA...

HER BODILY INJURIES HAVE HEALED ALREADY...

SHE'S BEEN THAT WAY EVER SINCE SHE WOKE UP TWO DAYS AGO.

AND *YOU'RE* GONNA CATCH A COLD IF YOU KEEP GOING IN THE WATER WITH YOUR CLOTHES ON.

CAS...

*FX: FLINCH

*FX: SQUEEZE

...
...

NGIYU!

ギュ!

...

...

IN THAT SHAPE...

GUTS, WHERE DO YOU MEAN TO GO?!

...
...

GUTS ...!!

!

BESIDES...

HE SAID SO...

...YOU'RE NOT SUPPOSED TO GO OUTSIDE, NO MATTER WHAT.

IT COULD DO YOU IN!!

S-STOP! YOU CAN'T PUSH YOUR-SELF...!!

AWAKENING TO A NIGHTMARE: END

*FX: CHITTER

*FX: SKRICH SKRICH

*FX: ZHA ZHA ZHA ZHA ZHA

*FX: FLAP FLAP

*FX: CHIRP

ペリセリン

-HAH!-

-HAH!-

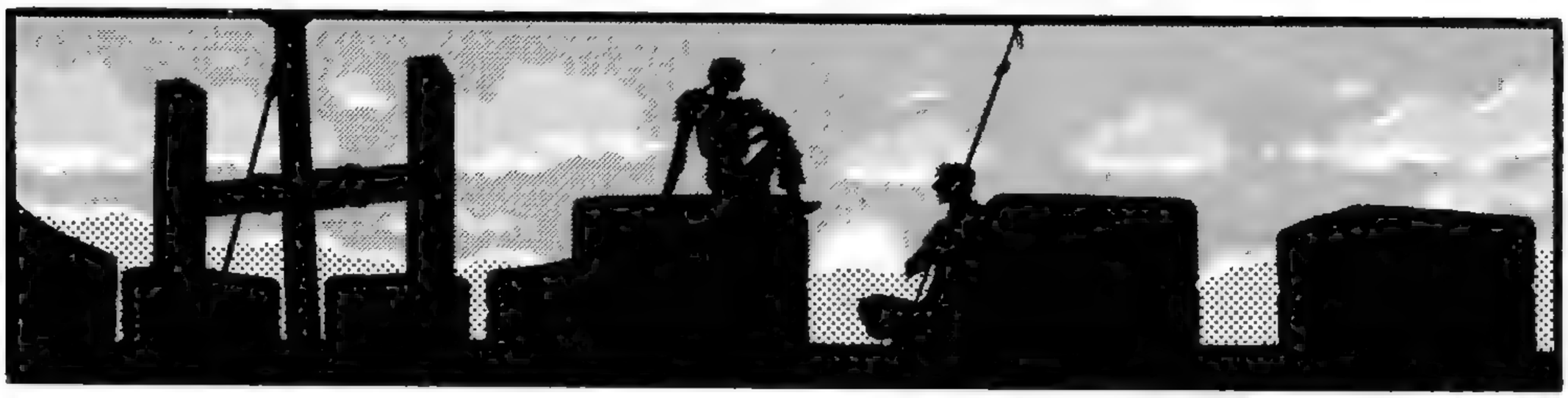
*FX: GAHHHHHH

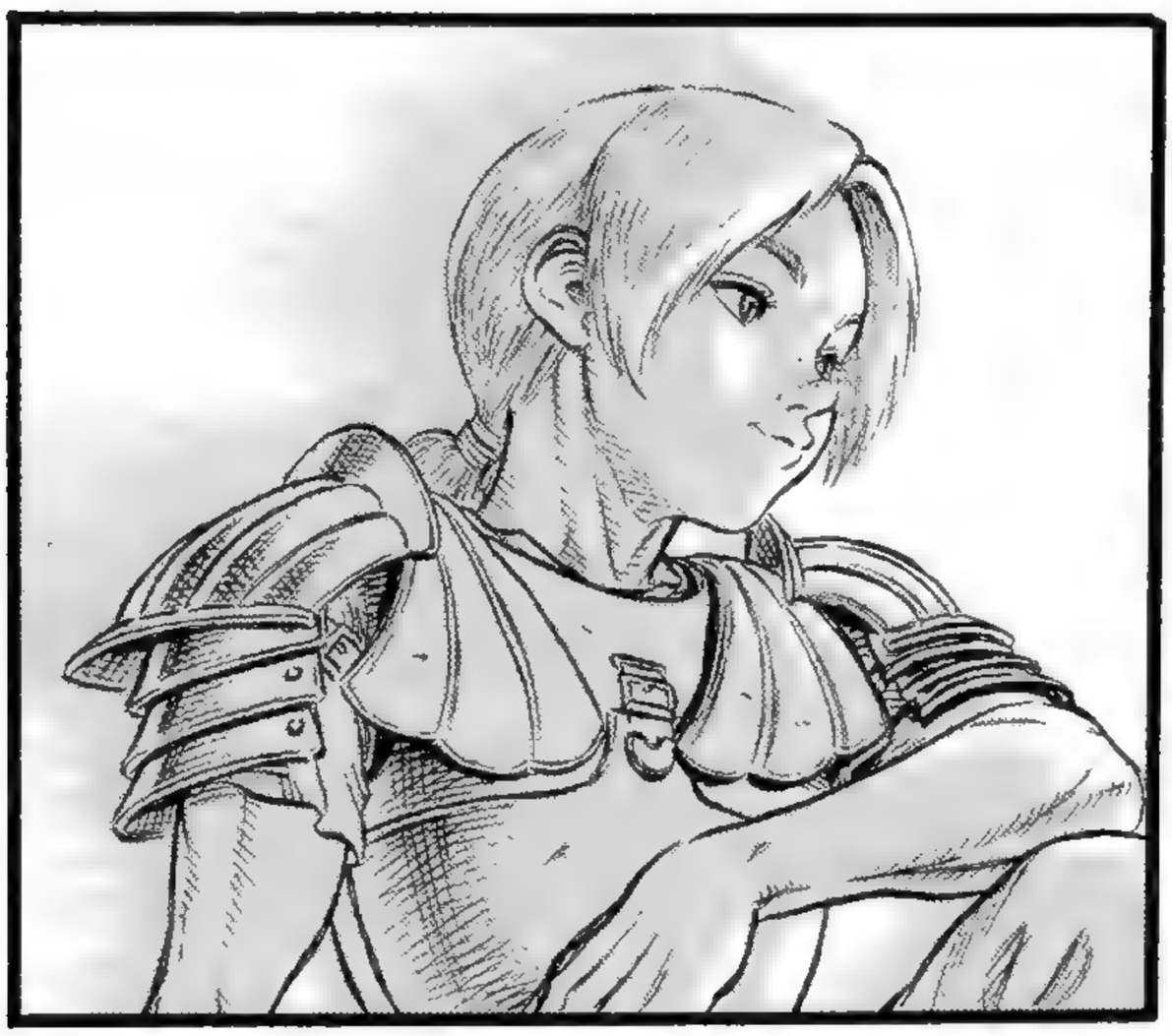
ベルセルク

疾走

THE SPRINT

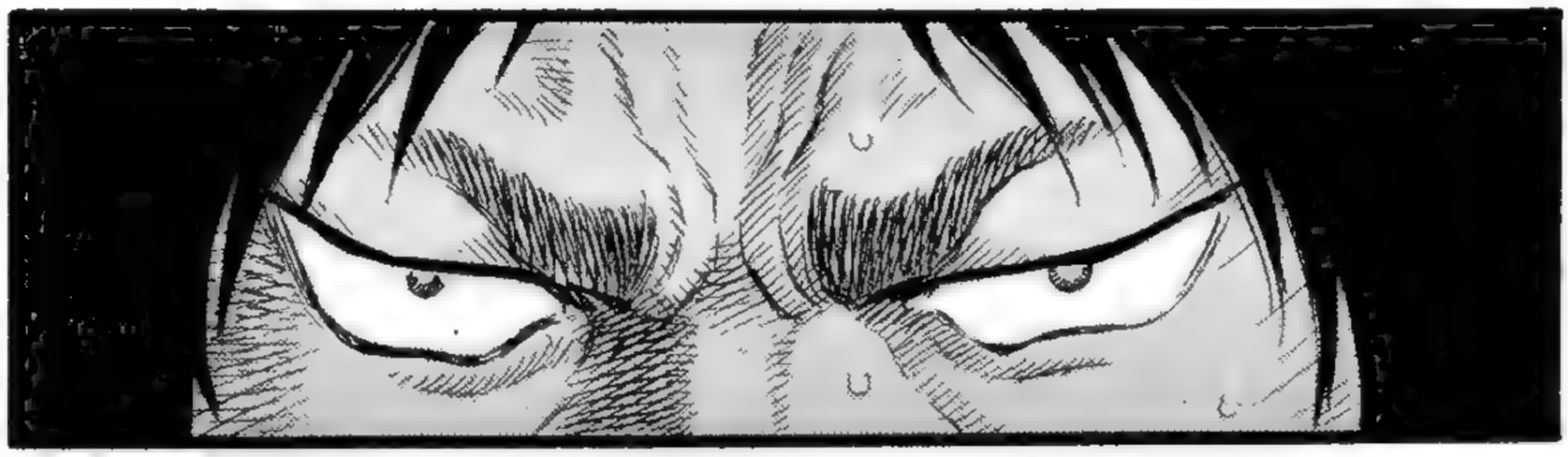
-:HAFF!:-
-:HAFF!:-

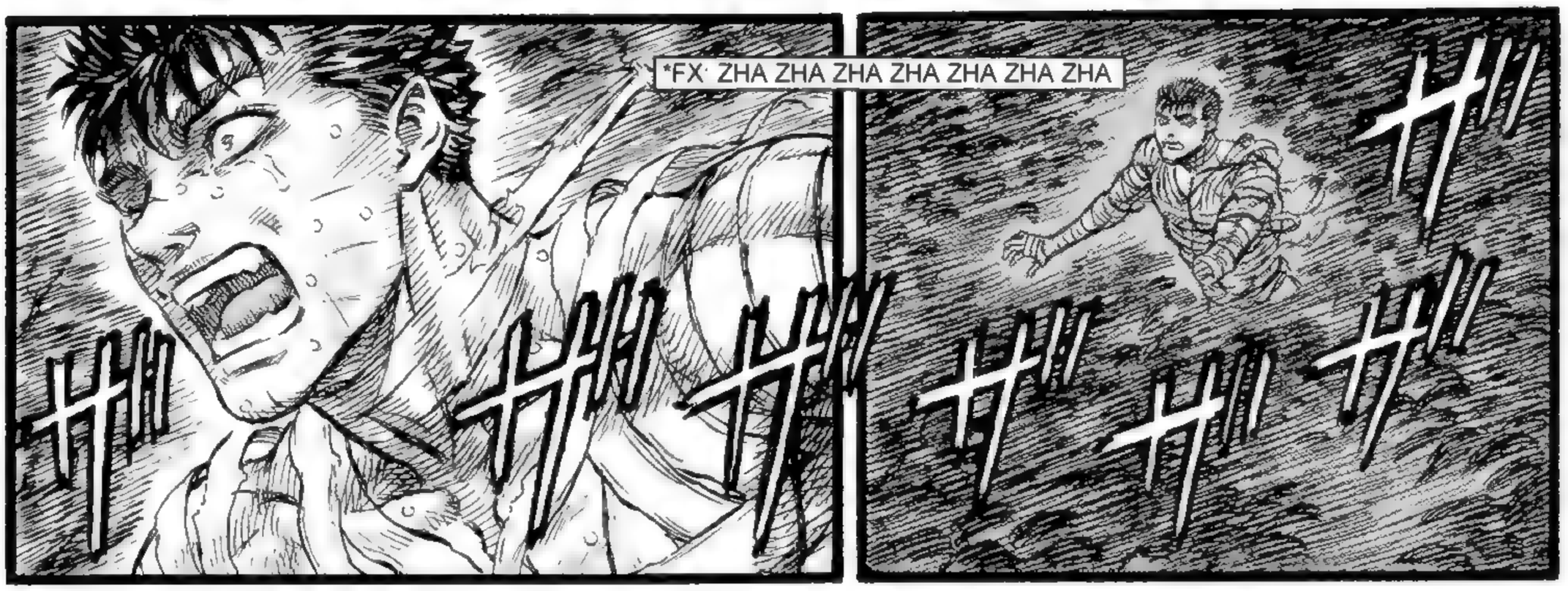


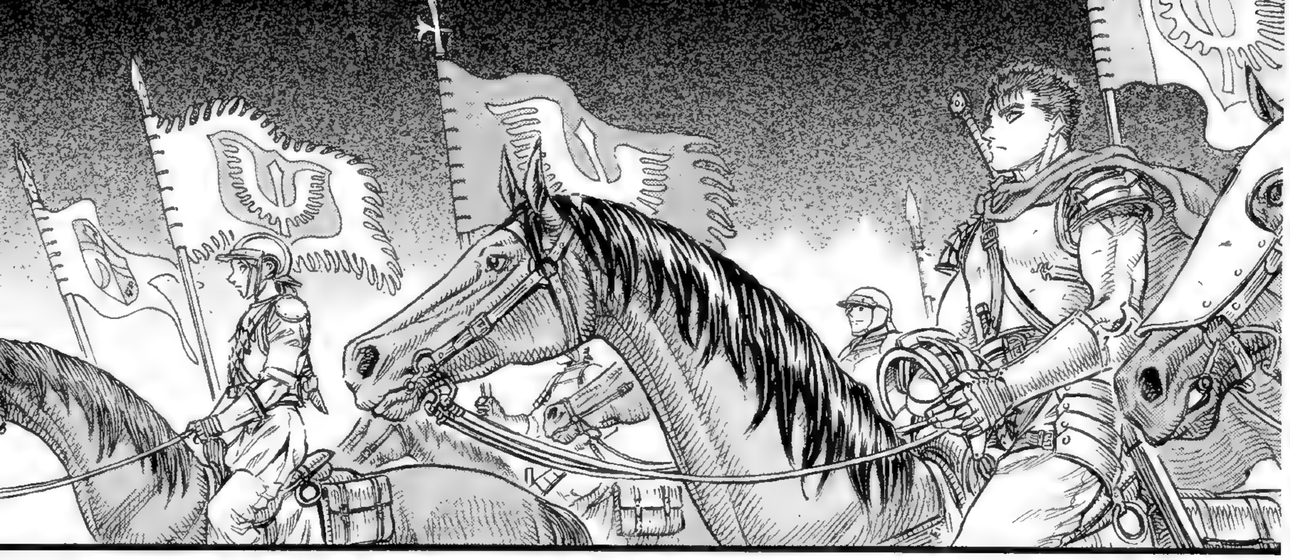


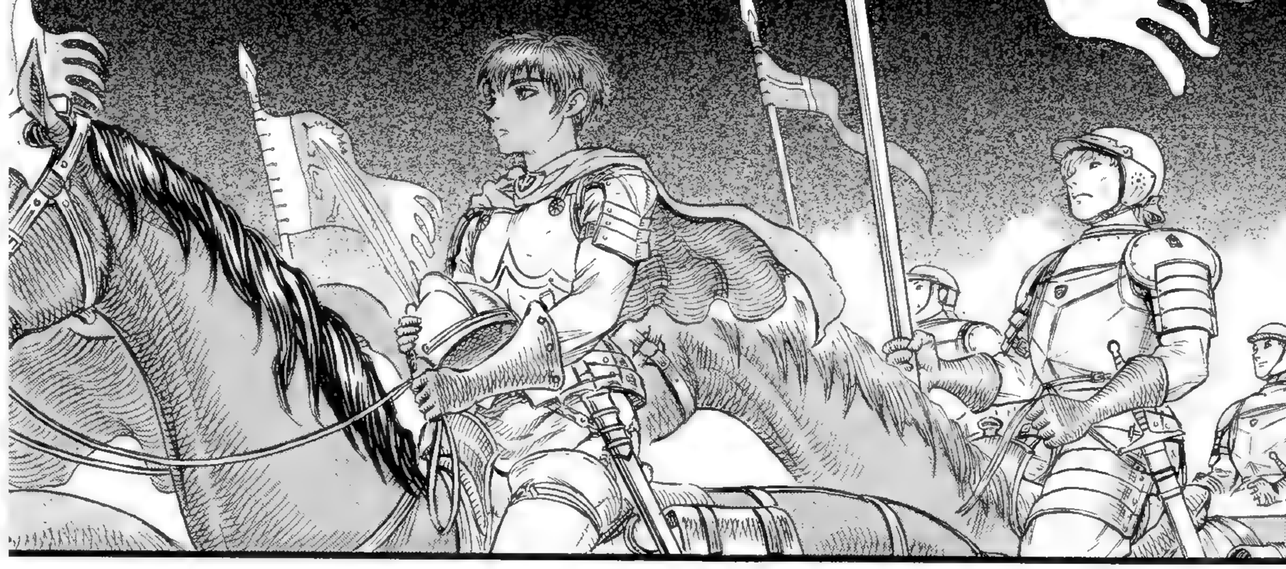
-:HAH!:-
-:HAH!:-

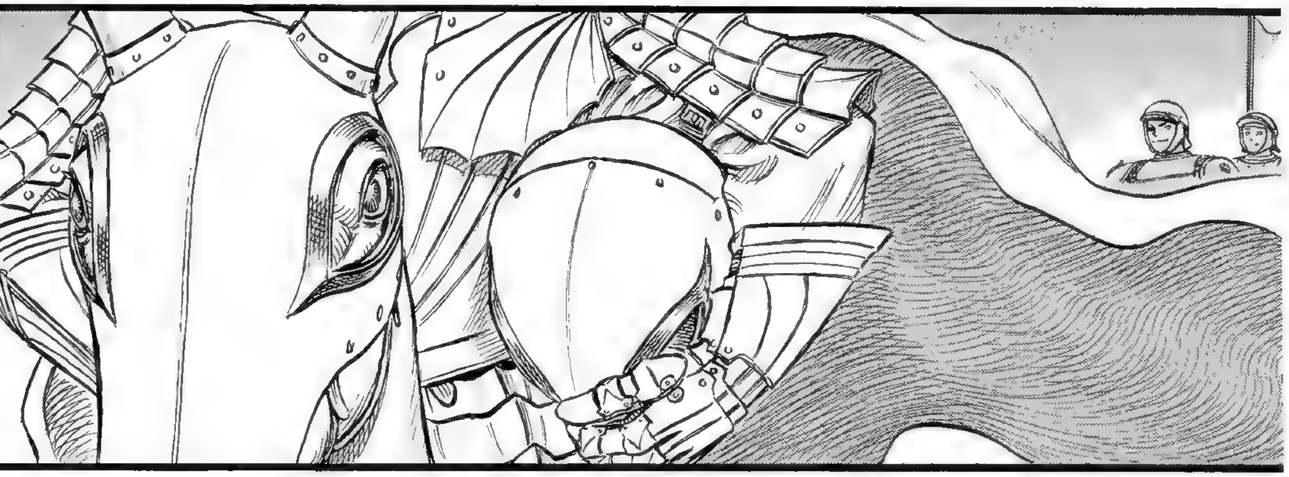
*FX· ZHANN

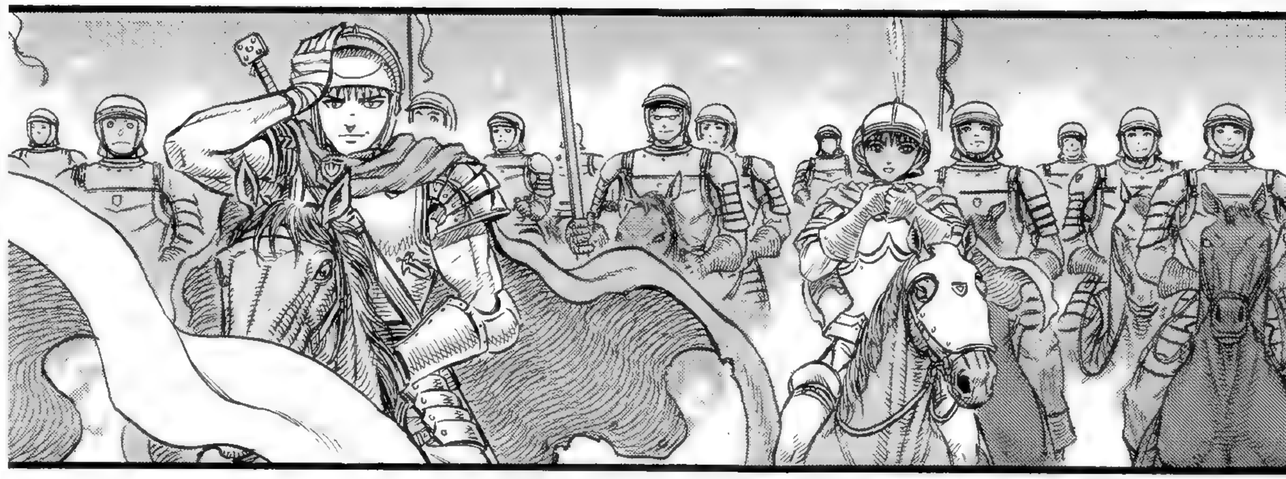


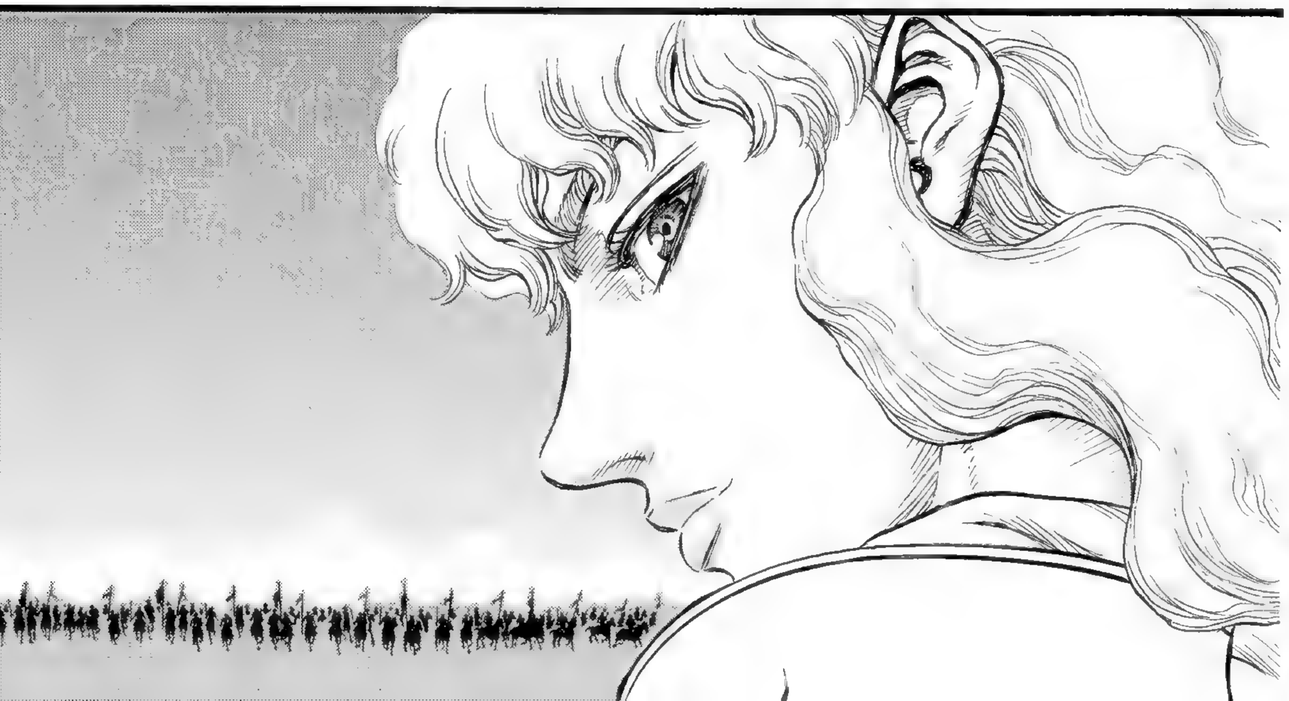

*FX· ZHA ZHA ZHA ZHA ZHA ZHA ZHA











*FX: PLP PLP

ポッ

ポッ

*FX PLP

ポッ

*FX: SHAAAAAA

ザァ ザァァ ァァ・・ァァ・・ァァ・・

*FX: THROB

*FX: SHA

WHAT ...?

*FX: MURMUR MURMUR MURMUR

*FX: MURMUR MURMUR MURMUR

EH-EH.

EH-EH.

EH-EH.

EH-EH.

EH-EH.

EH-EH.

BRAIN ...

MINE ...

LIVER ...

THEY'RE MINE ...

ARM ...

EYE ...

YOU SHOULD TAKE HEED.

MORE OF THAT NIGHTMARE AGAIN...?!

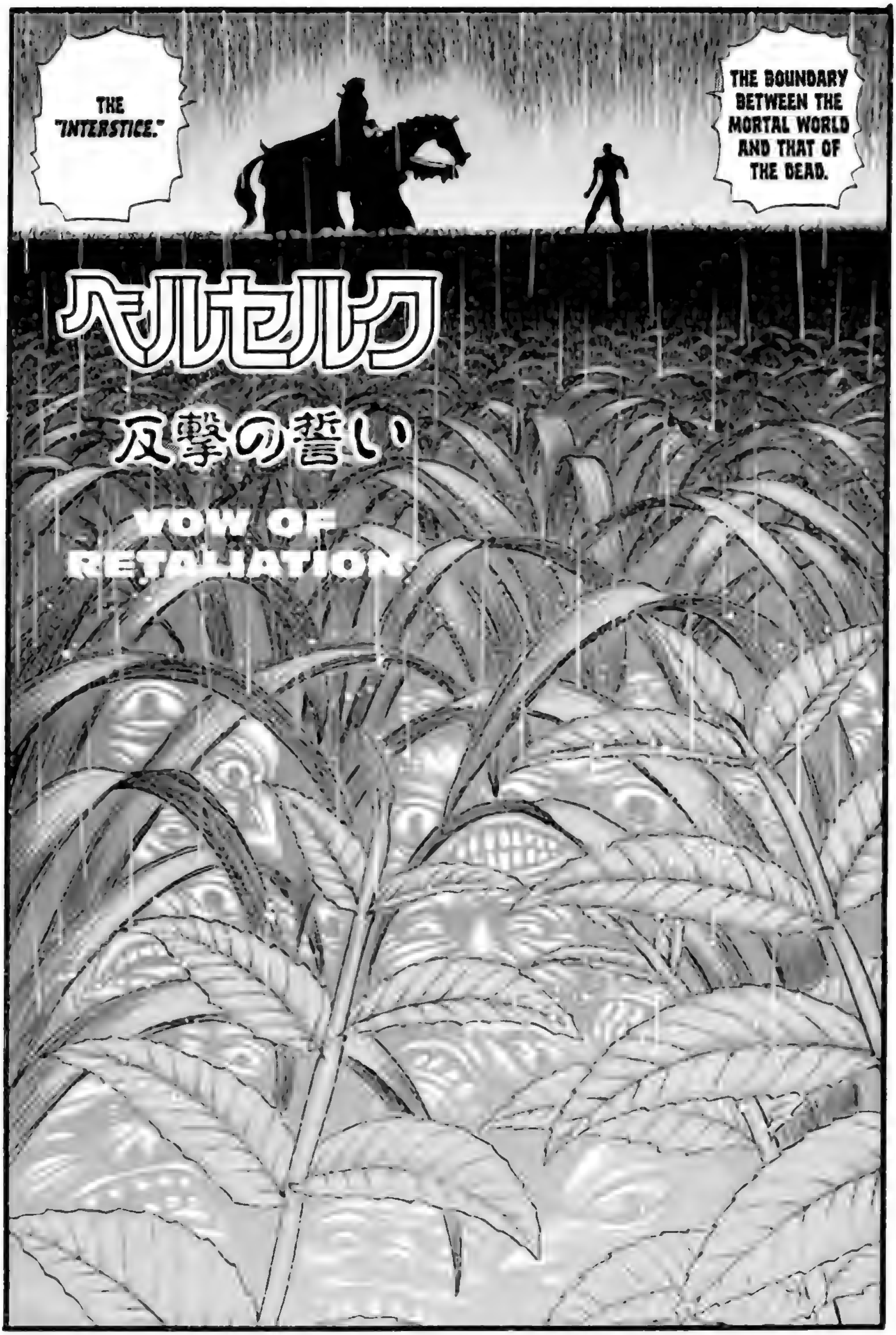
WHAT...?

FROM NOW ON, *THIS* IS YOUR *WORLD.*

THE "*INTERSTICE.*"

THE BOUNDARY BETWEEN THE MORTAL WORLD AND THAT OF THE DEAD.

THE SPRINT: END


THE "INTERSTICE."
THE BOUNDARY BETWEEN THE MORTAL WORLD AND THAT OF THE DEAD.
ベルセルク
反撃の誓い
VOW OF RETALIATION

*FX: SHFF SHFF SHFF

HE'S THE ONE FROM THAT TIME...

*FX: ZHA ZHA ZHA ZHA ZHA ZHA ZHA

*FX: SNATCH

TCH...

USE THIS.

WHAT'S WITH THIS SWORD...?

ハット

*FX: UWOHHN

ハット

*FX· ZZZHAAA

*FX: UWAHHHH

うわあああ

*FX SLICE

*FX SHNK

THESE ARE THE DEAD SPIRITS THAT ROAM ABOUT THIS PLACE.

THIS RESPONSE LIKE CUTTING THROUGH WATER?!

WHAT IS THIS...?!

*FX: EHEH... EHEH...

クス.

クス.

THEY HAVE SWARMED TOGETHER IN THEIR DESIRE FOR YOUR WARM FLESH AND BLOOD.

BEING DEAD, THEY NOW CLING TO LIFE...

IT HAS DRAWN THOSE OF DARKNESS.

THE BRAND OF SACRIFICE.

GIVE ME LIFE.

LIFE ...

BLOOD ...

*FX: DOSH
*FX: GPA
*FX: HMMMMM
*FX: BAZHM
*FX: BAHHHHH
LET US IN...
...!
*FX: PANG
*FX: HALT
LET US IN...
...
...!!
INSIDE YOU...

ビキ

ビキ

*FX: STRAIN STRAIN

...!!

ズズ…

*FX: ZMMM

...THIS BODY!!

AGAH...

LET US INSIDE...

*FX: BAAOHHHN

GAHHHH!!!

GRRR...

OTHERWISE YOU WILL BE HAUNTED TO YOUR DEATH.

STEEL YOUR-SELF.

*FX. ZHFF

NO DOUBT YOU SHINE THROUGH BRILLIANTLY FOR THEM.

AFTER ALL, TO THEM YOU ARE A TORCH TOSSED INTO THE DARKNESS.

YOU MUST STAND IN THE INTERVAL BETWEEN TWO WORLDS THAT, WHILE MUTUALLY SIGNIFICANT, DO NOT MAKE CONTACT WITH EACH OTHER.

A WORLD INVISIBLE TO EYES OF THE FLESH.

THIS IS THE REALITY THAT YOU MUST WALK THROUGH FROM HERE ON.

WHY...?!

*FX: OHHH

YOUR BODY, AND EVERY LAST DROP OF BLOOD IN IT, HAS BEEN GIVEN AS AN OFFERING TO THOSE OF THE DARKNESS.

THAT IS THE DESTINY OF THOSE WHO RECEIVE THE BRAND OF SACRIFICE.

DES-TINY...

*FX: GWAHH

DESTINY.

DES-TINY.

DESTINY.

SHUT THE HELL UP!!

FLICK

*FX: DGASH

*FX: SWING

*FX: OWOHNNN

ウオオオ…

...FOR *AFTER* I'VE BEEN HAUNTED TO DEATH, SKULLFACE?!

HOW 'BOUT YOU SAVE YOUR HIGH AND MIGHTY *CRAP*...

DESTINY ?!

OFFERING?! SACRIFICE?!

QUIT SPOUTIN' OUT A BUNCH OF CRYPTIC EXPLANA-TIONS!!

THE LAST ONE STANDIN' ***WINS!!***

THE POINT IS, THIS IS ***WAR!!*** IT AIN'T DIFFERENT FROM ANY OTHER WAR!!

TELL 'EM, LEAVIN' ME HALF-EATEN IS GONNA BE THE END OF YOU!!!!!

TELL THOSE *UGLY, PALE-FACED BASTARDS* FOR ME!!

LISTEN HERE!! I'M BEATIN' ALL A' YOU BACK DOWN TO HELL.

IF I GET HIT, *I WILL HIT BACK!!*

I'LL HUNT AND KILL...

...ALL THOSE WRETCHED MONSTERS...

...AND ALL OF YOU...

...DOWN TO THE LAST ONE!

...MY WAR DECLARATION !!!!

THIS IS...

*FX: GOSSSH

...HE WOULD OPPOSE HIM BODY AND SOUL...

SHOULD ANYONE TRAMPLE THAT DREAM...

...EVEN IF THE THREAT WERE...

HMM... THE STRUGGLER, INDEED.

THIS STRENGTH IS UNMISTAKABLY THE REASON HE SURVIVED THE ECLIPSE.

*FX: FWMM

WRONG.

IT'S OVER ALREADY?

WHAT ...?

TORCH ...? MORE CRYPTIC CRAP.

ANOTHER TORCH.

THEY HAVE FOUND IT.

*FX: DASH

*FX: POINT

WELL, HURRY IT UP!!

YOU GOTTA LEND ME THAT HORSE FOR A BIT, PAL.

HMM...

*FX: YANK

*FX: CLAK

*FX: THUD

WHOA...?!

*FX: SHING

DO NOT BE THROWN.

HUH...?

THIS IS NOW TWICE THAT I'VE CARRIED YOU.

*FX: BYOWWWW

ヒュオ

VOW OF RETALIATION: END

COMICS & GRAPHIC NOVELS / MANGA / HORROR

BERSERK

KENTARO MIURA 13 ベルセルク 三浦建太郎

The Band of the Hawk may have been the most formidable band of fighters around, but when matched up against an army of abyssal monstrosities, earthly fighting skills don't amount to a hill of beans. The Hawks' tortured and mutilated former leader, Griffith, has used the accursed Crimson Behelit to open the gates to a shadowy plane of unspeakable abominations, the realm of the demon lords of the Godhand, who are willing to transform Griffith into a being of terrible power and majesty as long as Griffith is willing to give up his former command as sacrifices in the Invocation of Doom. But nobody takes down the Hawks without a fight, and their berserker champion, Guts, will take on anything Hell can throw at him in order to save his lover, Casca, from the sordid violations that only Hell can deliver!

Created by Kentaro Miura, *Berserk* is a hurtling manga avalanche, a pit-dark epic of relentless action, repellent horror, and remorseless humor that has hordes of initiates sharpening their blades while sending the timid into full retreat. The bell tolls for thee, wimp!

This collection is translated into English but oriented in right-to-left reading format, as originally published.

DARK HORSE MANGA

FOR READERS 18+
FOR MATURE READERS